



КОРЕ ИЛБО

고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

11 (1555) 24 марта 2017 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Всенародный любимый праздник

Ликующим торжеством чувств, половодьем радостей и волнений, пожеланиями добра, здоровья, счастья родным, близким, друзьям были наполнены души людей, встречавших в минувшие дни самое светлое весеннее торжество – благородный, высокогуманный древний и общенациональный праздник Наурыз.



Владимир СОН,
Астана

Он действительно общенародный, и это бесценное достояние обречено за годы казахстанской Независимости. Накануне же, с какой стороны ни глянь, дух и красота Наурыза виделись сразу при въезде в столицу, несмотря на белоснежную ширь на её подступах и вопреки народной поговорке, гласящей, что «весна красна цветами». Они были всюду, встречали всех, - взоры гостей ласкали пышные цветочные композиции «Подснежники» - на проспектах города, в парках, излюбленных местах отдыха астанчан. Здравствуй, прекрасный, желанный, любимый Наурыз!

Но сегодня еще не прощаются с ним, ведь этот древний казахский

праздник весны длится больше месяца, и столичным акиматом представлена обширная программа его проведения в последующие недели. Старт же ему был дан накануне, а официальные дни отдыха в этом году составили пять дней. Отдыхайте и радуйтесь, казахстанцы, так-то сегодня наша жизнь.

Наурыз бурлил, сиял, блистал на пяти площадях Астаны, в десяти её жилых массивах, новых микрорайонах «Коктал», «Ильинка», «Мичурино» и др. В красочном оформлении фасады зданий, светящиеся конструкции, во многих местах малые архитектурные формы в национальном стиле. По ночам сверкают яркие иллюминационные арки, светящиеся динамические панно, серебристые деревья в переливающихся световых ожерельях. В минувшие сутки то

была завораживающая, еще зимняя ночная сказка.

Главное событие весны состоялось во вторник, 21 марта, в республиканском велотреке, где традиционно проходят массовые встречи с Главой государства. Огромная чаша многотысячного спорткомплекса в радужном многоцветье людей в национальных нарядах, радостном гуле представителей этнообъединений столицы, различных конфессий, гостей, здесь члены правительства, госорганов, творческих объединений, ветераны войны и труда, много молодежи. На большой импровизированной сцене предстало великолепное, впечатляющее зрелище, когда в живых танцевальных сценических распускались белоснежные, розовые подснежники, алые маки. Здравствуй и процветай, Наурыз!

Окончание на стр. 3

Этножурналисты в поддержку реформ



стр. 4

«Рахат» с корейской начинкой



стр. 5

평화와 선의의 명절 나우르즈에 즈음한 공연



стр. 7

정선군 사절단, 고려인협회와 까라딸구역 방문



정선군 사절단(단장 : 신주호 부군수)이 카자흐스탄 고려인 정주 80주년을 맞아 21일, 카자흐스탄 고려인협회를 방문하고, 김로만 회장과 면담했다.

이날 면담은 협회 회의실에서 김로만 회장, 오가이 세르게이 부회장, 김 콘스탄틴 고려일보 주필 등이 참석한 가운데 사절단과 협회 회장단간에 인사를 나눈 뒤, 80주년 기념행사 협의, 정선아리랑과 평창동계올림픽 홍보 등의 방문 목적을 설명하는 순서로 진행되었다.

신 단장은 “아리랑을 매개로 정선군과 고려인 최초 정착지가 있는 카라탈군간에 우호협력도시가 된 지가 벌써 3년이 되었다”면서 “올해가 고려인 이주 80주년이 되는 해인 만큼, 오는 가을에 있을 예정인 기념식과 기념행사에 우리 정선군이 가진 군립 아리랑 예술단들이 고려인들과 함께 행사를 꾸밀 수 있다면 더욱 의미가 있을 것 같다”고 말했다.

(제 7면에 계속)

Песня на вылет? Нет, на взлет!



стр. 11

Грудной ребенок не боится тигра /젓먹는애범무서운줄모른다

Кто счастливее?

В рейтинге ООН самых счастливых стран Казахстан занял 60 место. Счастливей оказались Узбекистан, Россия, Молдова и Туркменистан. Международные эксперты организации «Сеть по поиску решений в целях устойчивого развития» (SDSN) по заказу ООН изучили 155 государств и составили рейтинг самых счастливых стран.

При составлении списка учитывали шесть основных критериев: ВВП на душу населения, продолжительность жизни, социальная поддержка населения в сложных ситуациях, свобода выбора, доверие правительству и щедрость. Последний вопрос социологи задавали респондентам во время опроса. Они интересовались, сколько граждан тех или иных стран тратят на благотворительность.

Выяснилось, что самые счастливые люди живут в Норвегии, Дании, Исландии, Швейцарии и Финляндии. А самые несчастные — в Руанде, Сирии, Танзании, Бурунди и ЦАР. Казахстан занял 60 место в рейтинге счастливых стран.

Из стран СНГ самое высокое место занимает Узбекистан — 47-е, далее следует Россия — 49 место. Молдова на 55 месте. Несчастнее казахстанцев оказались белорусы — 67 место, граждане Кыргызстана — 98-ое и Украины — 132 место.

В начале марта сообщалось, что Казахстан вошёл в список лучших стран мира по версии журнала US News & World Report. Республика заняла 71-ю строчку в рейтинге 80 стран. Другие государства с территории Центральной Азии в престижный перечень не вошли.



Из Алматы до Ташкента за 16 часов

Запущен новый скоростной поезд сообщением Алматы - Ташкент. На вокзале «Алматы-2» состоялся торжественный запуск международного пассажирского поезда №1/2 маршрутом «Алматы – Ташкент».

Состав состоит из 29 вагонов «Тулпар-Тальго» казахстанского производства. В представленной конфигурации значатся новые модифицированные вагоны увеличенного размера. Так, ширина вагона увеличилась на 25 сантиметров, а высота на 22 сантиметра. Эти модификации позволили расширить размер санузлов почти в два раза, коридора на 10 сантиметров и в целом увеличить комфортность пассажирских перевозок. Состав состоит из вагонов четырех классов. Купейные вагоны класса «люкс» оснащены персональными душевыми комнатами, санузлами и телевизорами.

Количество посадочных мест в каждом купе рассчитано на двух человек. Кроме того, есть вагоны максимально адаптированные к требованиям пассажиров с ограниченными возможностями. Они оборудованы раздвижными входными дверями в коридор и складными подъемниками с каждой стороны от двери. Двухместные купе бизнес-класса оборудованы персональными умывальниками и возможностью объединять два смежных купе в одно. Данная опция будет удобна путешествующим вместе с детьми. Четырехместные вагоны купе, благодаря новой модификации, увеличены как по площади, так и по размеру спального места. Два вагона эконом-класса представлены 36 посадочными местами в каждом - удобные кресла и достаточное личное пространство позволяют планировать бюджетные поездки в комфортабельных условиях. Кроме того, в составе имеется отдельный багажный вагон, вагон-ресторан и вагон-бар.

Поезд «Алматы - Ташкент» будет курсировать два раза в неделю: из Алматы - по понедельникам и субботам, из Ташкента - по вторникам и воскресеньям. Ориентировочное время в пути - 16 часов 30 минут. Стоянки по пути следования будут производиться в Оtare, Шу, Таразе, Шымкенте и Сары-Агаше. Стоимость проезда от Алматы до Ташкента в вагоне класса «люкс» - 13 036 тенге, в вагоне бизнес-класса - 11 077 тенге, в купейном - 9342 тенге и сидячее место - 4228 тенге.



Туркестан – культурная столица Тюркского мира

21 марта в Южно-Казахстанской области состоялось торжественное открытие мероприятий «Туркестан - культурная столица Тюркского мира» и «Наурызнама», посвященное празднованию Наурыза, передает МИА «Казинформ» со ссылкой на пресс-службу акимата Южно-Казахстанской области.

В этот день Туркестан - колыбель тюркской истории и культуры - объединил многие народы. В мероприятии приняли участие около 300 иностранных гостей из 15 тюркоязычных стран, представители международных организаций, казахстанской интеллигенции и искусства, средств массовой информации и жители Южно-Казахстанской области. В общей сложности участие приняли 10 тыс. человек. В их числе министр культуры и спорта РК Арыстанбек Мухамедиулы и Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, а также высокопоставленные представители разных стран. В первую очередь гости посетили мавзолей Ходжи Ахмета Яссауи и Пантеон славных казахских батыров, ханов, биев и легендарных святых, захороненных на территории вокруг мавзолея.

В ходе торжественного открытия аким Южно-Казахстанской области Жансеит Туймебаев поздравил всю общественность с избранием города Туркестан культурной столицей тюркского мира.

– Наш Первый Президент Нурсултан Абишевич Назарбаев, лидер современного тюркского мира отметил, что ТЮРКСОЙ должна превратиться в ЮНЕСКО тюркского мира. Традиция объявлять города-столицы тюркской культуры началась в 2012 году именно со столицы Казахстана - Астаны. На сегодня ТЮРКСОЙ действительно превратилась в ЮНЕСКО тюркского мира, - сказал Ж.Туймебаев.

В честь праздника возле мавзолея Ходжа Ахмета Яссауи создан этноаул, где в национальном стиле установлены тридцать три 12-ти канатные юрты. На столах представлены национальные блюда, такие как: казы-карта, жал-жая, кумыс, шубат, наурыз-коже, курт, иримшик, сырне, каймак, баурсаки, жент.

Приготовлено более тонны плова и 1500 литров наурыз-коже. Кроме того, в этноауле прибывшие гости ознакомились с обычаями и традициями казахского народа, посмотрели соревнования по национальным видам спорта, а для молодежи установили качели - алтыбакан.

Высокие гости приняли участие в проведении национального обряда тусаукесу, организованном сотрудниками центра национальных традиций и обычаев. Пути юному жителю Туркестана перерезали одновременно глава ЮКО Ж. Туймебаев, генсек ТЮРКСОЙ Д. Касеинов и министр культуры и спорта РК А. Мухамедиулы.

В свою очередь прибывшие гости из тюркоязычных государств отметили, что национальные традиции и обычаи имеют глубокое воспитательное значение. Стоит отметить, что в рамках программы «Туркестан - культурная столица Тюркского мира», в Центре культуры МКТУ имени Х.А. Яссауи прошла Международная научно-практическая конференция «Туркестан и Тюркология», также запланирована встреча акима области с гостями мероприятия. Мероприятие продолжится гала-концертом с участием творческих коллективов тюркоязычных стран.



Алматы назвали самым дешевым для проживания мегаполисом

Южная столица заняла первое место в рейтинге городов с самым дешевым проживанием, сообщает Zakon.kz. Соответствующий рейтинг самых дорогих и самых дешевых для проживания мегаполисов ежегодно предоставляет агентство Economist Intelligence Unit (EIU).

В 2017 году самым дорогим мегаполисом был назван Сингапур, на втором месте Гонконг, на третьем - Цюрих. Сеул занимает шестую строчку рейтинга.

Самым дешевым городом стал Алматы, он занял 133, самое последнее место. Далее следуют Лагос (Нигерия) и Бангалор (Индия).

Данные для рейтинга Worldwide Cost of Living собираются два раза в год. При составлении рейтинга аналитики сравнивают цены на 160 видов товаров и услуг. Специалисты принимают в расчет цены на еду, напитки, одежду, бытовые товары для дома, услуги ЖКХ, аренду жилья, транспорт.

В 2015 году EIU включил Алматы в 100 наиболее пригодных для жизни городов мира. Аналитики высоко оценили уровни безопасности, образования и здравоохранения, а также показатели культурного развития, отметили удовлетворительное состояние экологии и инфраструктуры города.

В новый день, в пробуждение природы!

В Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии состоялось театрализованное представление, посвященное празднику Наурыз «Чарующий простор степеней». С праздником весны и обновления поздравили почитателей искусства артисты коллектива, подарив им хорошее настроение.

Тамара ТИН

В этом году тепло запоздало — накануне большого праздника весны и обновления все вокруг припорошило легким снежком, который тут же стремительно увлекли за собой вешние воды, оставив однако морозец с февраля и надежду на то, что март все-таки возьмет бразды правления в свои руки, ведь, как говорится, пора зиме и честь знать. Хотя ничего удивительного в капризах природы нет. Просто в прежние годы, вернее, весны, алматинцы были избалованы обилием солнечных дней, а нынче весна решила показать, что на начальной стадии так и бывает. Поэтому казахи издревле подчинялись закону природы, по которому не верили теплу до наступления Наурыза. Вот как только перевалит март за цифру 22, так и нужно начинать отсчет первым шагам Весны по планете.

Так что все идет своим чередом и день весеннего равноденствия — праздник торжества, связанного с самым началом утра года. Радуйтесь наступлению нового дня, ходите друг к другу в гости и приглашайте к своему достархану самых близких, желанных гостей. Ну а если к вам забредет на огонек незнакомец, то и его встречайте как высокого гостя, так как в эти дни даже в облике нищего может оказаться Кадыр-ата (по народным поверьям, он вроде Деда Мороза, только весеннего, который шагает по земле и оставляет после себя цветущие степи и благоухающие сады).

А еще нужно быть щедрыми, а

то может получиться как в юмористической сценке, которую посмотрели в Корейском театре приглашенные в честь Наурыза гости и зрители. В результате скупости хозяев любимых герой казахов народных сказок, хитрец, плут, балагур, защитник всех бедных и первый враг жадных баев Алдар Косе (его роль сыграл Алишер Махпиров) не только остроумно обвел вокруг пальцев семью скупердяев. Он еще и красавицу-дочь (в роли Наталья Ли) умудрился увести из дома, от души посмеявшись над незадачливой и негостеприимной четой. Вот такие дела! Нужно чтить народные традиции, встречать Наурыз так, словно в людском мире нет у вас недоброжелателей, а если что-то было не так в ваших взаимоотношениях с соседями и коллегами, например, забудьте об этом, тем более, что Наурыз уже признан нематериальным культурным наследием ЮНЕСКО и его празднуют сегодня и в Афганистане, и в Азербайджане, и в Индии, и в Иране, и в Ираке. Наши соседи, Кыргызстан и Узбекистан, солидарны с нами тоже. Любим Наурыз и в таких странах, как Пакистан, Таджикистан, Туркменистан, Турция. Правда, называют его во всех странах немного по-другому — Новруз, Нав-враз, Неороз, Наурыз, Ноороз, Наврпз, Невруз или Навруз. Обо всем этом и о некоторых еще исторических фактах напомнил в своем вступительном слове доктор исторических наук, профессор Георгий Васильевич Кан.

— Этот планетарный праздник входит сегодня в каждый дом, —



сказал он в своем выступлении. — Как известно, после 1926 года Наурыз был запрещен. Но спустя годы вернулся и благодаря Указу Елбасы объявлен сегодня всенародным. Я желаю счастья всем семьям! Наурыз кутты болсын! Бакытты болсын!

На сцене театра в этот день звучали песни на казахском, корейском, русском, английском языках. По традиции театральное представление открыли народными танцами. Казахские платья и жакеты с национальным орнаментом, корейские ханбоки, наряды девушек из балетной группы — все говорило о празднике Весны, который с радостью подхватили представители всех национальностей, проживающих в Казахстане. Сегодня все вместе встречают Новый год, который у народа, как известно, начинается с весны, потому что именно в это время зарождается все живое, именно исходя из этого вселенского начала загадываются желания, которые точно так же, как зерно, упавшее в благодатную почву, прорастают и обретают силу.

Самульнористы разбудили весну и прогнали все наносное и случайное. Серебряный голос заслу-

женной артистки Казахстана Зои Ким прозвучал как напутствие — не забывать о том, как прекрасна жизнь, если в свои спутницы ты возьмешь песню, и как прекрасно все, что окружает тебя весной — в пору, когда нет места грусти и унынию. Солистки-вокалистки театра Майя Ли и Ангелина Югай придали представлению особый колорит. Само звучание их голосов было подобно журчанию ручьев, что проснулись от зимних оков и пробудили природу. Далее в исполнении артистов театра звучали «Королева красоты», «Черный кот», «Где-то на белом свете» и другие полюбившиеся слушателям песни, которые здесь, в Корейском театре, звучат как будто бы в унисон празднику и полностью соответствуют настроению слушателей сегодняшнего зала, их менталитету, их ожиданиям. Украшением сцены и напоминанием о празднике стал большой котел немного в стороне. Сцена была оформлена в стиле казахских традиций с преображенными в нежно-голубые и розово-белые тона уголками. Не были забыты и национальные традиции «Шашу», когда в зал полетели конфеты. Кто поднял их с полу,

в спешке загадывал желание, кто бросил, пожелал, чтобы оно сбылось. Такова традиция, которая в этот день тоже стала приглашением к празднику. Нам со сцены говорили: «Забудьте, что на улице сыкоть и пасмурно. В Наурыз ничего не должно омрачать праздник и неугасимого желания преобразить этот мир, в том числе и улыбками».

Было весело, празднично и хотелось поделиться хорошим настроением со всеми, кто готовится встретить гостей, кто сам собирается в гости. Кстати, не забудьте, что обязательным блюдом в Наурыз считается наличие на каждом праздничном столе традиционного блюда наурыз-коже. Наурыз-коже — это сытный наваристый суп, который готовится из семи ингредиентов: мяса, воды, муки, масла, пшени (можно заменить рисом или кукурузой), соли и молока. Каждый компонент блюда символизирует одно из семи жизненных начал: рост, удачу, счастье, богатство, здоровье, мудрость и покровительство небес. Угощают этим блюдом, конечно, всех гостей. Но будет совсем замечательно, если первые семь чаш будут поставлены перед мудрыми старцами-аксакалами. Семь гостей в свой дом должен пригласить каждый, а также, по традиции, нужно и самому обязательно побывать в семи домах.

А еще обязательно, чтобы в домах в эти дни звучала домбра, звучали замечательные песни. Театрализованное представление в Корейском театре тоже завершилось замечательной песней М. Макаева и Т. Сарыбаева «Наурыз», которую подхватил зал. Настолько любимым стал весенний праздник, что и песни, пришедшие с ним, остаются в нашем сердце, и мы повторяем их слова как пожелания друг другу.

Всенародный любимый праздник

Начало на стр. 1

Каков итог минувших праздничных дней? Пожалуй, его можно уложить в известное выражение, что невозможно объять необъятное, ведь в Астане отгремело, отозвенело, отсыяло более семидесяти культурно-массовых мероприятий, самые масштабные, конечно, прошли на площадях и прилегающих территориях у монумента «Казах Ели», ТРЦ «Хан Шатыр», «Керуен», символа столицы «Байтерек», на площади перед зданием городского акимата.

Люди были в приятном затруднении выбора того или иного зрелища, места встреч. Заманчивыми представлялись многие зрелища и каждый отдавал предпочтение своим вкусам и пристрастиям. Но на нынешнем празднике была новинка, «фаунная», так сказать, фишка. Впервые зрители увидели такое необычное зрелище, как собачьи бега. И дело не только в них, но, прежде всего, в особом, редком по-

родах собак, таких как «тазы» и овчарки «тобет». Состязания прошли близ «Хан Шатыра», болельщиков собралось уйма, страсти разгорались нешуточные.

Здесь же, у величественного, самого большого шатра в мире, занесенного в Книгу рекордов Гиннеса, красовались два десятка белоснежных юрт, зазывных, баурсачно «хлебосольных», в которых всех желающих угощали вкуснейшим наурызкоже. А над всем этим бесплатным великолепием и ароматами разливались, уносясь в голубые небеса, чудесные мелодии под домбру древних казахских и современных песен, а на сценах порхали очаровательные, черноокие дивы. Прекрасным было и то, что солистов и танцоров сменяли самодеятельные артисты из разных этнообъединений столицы. И все награждались бурными рукоплесканиями — задорные славяне, лихие кавказцы, степенные прибалты, очаровательные восточные красавицы-корейки. Да, поистине Нау-

рыз — наш всенародный любимый праздник!

Привлекательно и поучительно для молодежи, людей неказахской национальности выглядела демонстрация древних и мудрых обрядов, народных ремесел, идущих из глубины веков, бытующих и в сегодняшней яви на просторах Сары Арки: «Бата беру», «Тусау кесер», всем известный «Айтыс», «Беташар», «Ат кою» и т.д. Здесь же, у Хан Шатыра, раскинулся пестрый восточный базар, алтыбакан, по ассоциации вызывающий картины Великого Шелкового пути. А поодаль развернулись спортивные ристалища, вызывая восторг и восхищение болельщиков. Казахская кура, аркан тарыс, другие виды единоборств всегда и неизменно притягивают всех — и стар и млад.

Как всегда многолюдьем переполнялась главная площадь у Дворца Независимости, здесь тоже раскинулся палаточный городок. Разброс, веер, радуга ярких и интересных мероприятий на сценах

и перед юртами. Звезды столичной эстрады, силачи-батыры, фокусники, юмористы-пародисты, перетягивание канатов и... быстротекущие очереди за баурсаками, наурыз-коже. Воздух звенит, оглашается поздравлениями друзей, знакомых и совсем незнакомых людей. Привлекла внимание пара немолодых степенных женщин, славянки и казашки. Назвались: Валентина Александровна Гредякина, её подруга Майра. Первая в гостях, рассказывает, что приехала из Саратова, навестить детей, внуков. С грустью говорит, что молодость и последующая часть жизни прошла здесь, в бывшем Целинограде. Город не узнаваем, особенно его старая часть. А Левобережье просто чудо, прекрасная столица. Семейный визит пришелся на Наурыз. Как он грандиозно празднуется здесь! В Саратовской области есть казахская диаспора, порядка восьми десятков тысяч человек, но они разбросаны, поэтому такого праздничного раздолья там не увидишь.

— У вас всё замечательно, имею в виду уклад жизни, взаимоотношения между людьми разных наций. Дружба, действительно, самое главное богатство в стране. Меня вот встретила Майра как родную сестру, жалеет, что скоро уеду. В молодости мы были коллегами по работе. Грустно... — делится Валентина.

Невозможно даже перечислить все семьдесят культурно-массовых мероприятий, места их проведения в столице и пригородах-микрорайонах. Но некоторые всё же следует назвать: Международный турнир по историческому средневековому бою «Клинок Великой Степи», весенний марафон массовых катаний в ледовом Дворце «Алау», выставка-ярмарка «Наурыз-2017» в Конгресс-холле, выставка народного прикладного искусства во Дворце «Жастар», тематические спектакли в Русском и Казахском драмтеатрах, массовые народные гуляния в столичных парках и т.д. Праздник весны прошел широко масштабно, величественно и возвышенно. А поздним вечером небесная высь расцвела радужными сполохами фейерверков, яркими салютами в честь прекрасного Наурыза!

Этножурналисты в поддержку реформ

На минувшей неделе в Алматинском Доме дружбы прошло выездное заседание Клуба журналистов Ассамблеи народа Казахстана. Тема встречи «Роль СМИ в разъяснении конституционных реформ».

Диана ТЕН

В заседании приняли участие заместитель председателя Ассамблеи народа Казахстана Леонид Питаленко, работники этнических СМИ, члены АНК, представители республиканских этнокультурных объединений, молодежь, студенты факультета журналистики КазНУ им. аль-Фараби.

Модератором заседания выступил главный редактор республиканской корейской газеты «Корё Ильбо» Константин Ким. Перед началом заседания он поздравил всех присутствующих с наступающим весенним праздником Наурыз и отметил, что сегодняшняя встреча является важной и актуальной.

– Этнические СМИ являются полноправными участниками все-

го медиапространства республики, и наша задача донести до наших соотечественников, что принятые конституционные реформы касаются каждого гражданина и в целом направлены на повышение эффективности системы государственного управления, демократизацию и дальнейшее развитие страны. Конституционные изменения и внесенные поправки коснутся и Ассамблеи народа Казахстана, что повысит ее роль в общественно-политической жизни республики, а это значит, что расширится и круг охватываемых АНК вопросов, – сказал Константин Ким.

Далее слово для приветствия было предоставлено зам. председателя АНК Леониду Питаленко. В своем выступлении он остановился на предстоящей работе, связанной с воплощением в жизнь при-



нятых изменений в основной Закон страны и, конечно же, сказал о роли СМИ в разъяснении реформ, инициированных Президентом, пожелав больших успехов и благополучия этножурналистам в их работе.

Затем слово для выступления было предоставлено пресс-секретарю АНК Кымбат Досжан, которая

сказала, что участие в обсуждении поправок принимала вся страна. Повсеместно проходили встречи по разъяснению конституционных реформ. Непосредственное и активное участие в этом приняли СМИ, члены АНК, видные общественные деятели и ученые, а также представители этнокультурных

объединений.

Вопрос о повышении роли этножурналистов в общем медийном пространстве, совершенствовании их профессионального уровня подняла главный редактор республиканского журнала «Достык-Дружба» Зейнегуль Сейсенова. Журналист подчеркнула, что этнические СМИ должны быть конкурентоспособными, а для этого необходимо производить качественный продукт.

Пресс-секретарь АНК Кымбат Досжан внесла предложение провести очередной медиа-форум АНК во время выставки ЭКСПО в Астане. В свою очередь со стороны журналистов поступила встречная инициатива организовать во время форума специальные мастер-классы и тренинги для представителей этнических СМИ.

В завершение встречи участники выразили всеобщую поддержку принятым конституционным реформам.

Прошлись по проектам

Очередное заседание Президиума Ассоциации корейцев Казахстана прошло 22 марта в Корейском доме. Члены руководящего органа общественной организации обсудили ход реализации плана мероприятий в рамках 80-летия проживания корейцев в Казахстане – основная часть проектов уже стартовала, также рассмотрели текущие вопросы.



Константин КИМ

Перед началом собрания депутат Мажилиса Парламента РК, президент АКК Роман Ким поздравил собравшихся с праздником Наурыз. Переходя к повестке дня, руководитель обще-

ственной организации отметил, что уже началась активная фаза реализации плана юбилейных мероприятий.

Первым вопросом члены Президиума обсудили принятые конституционные реформы. Роман Ким подчеркнул, что вне-

сенные поправки усиливают роль гражданского общества, а это значит, что и работа этнокультурных объединений выйдет на новый уровень.

О ходе реализации проектов в рамках юбилейного года отчитались руководители рабочих групп. Вице-президент АКК Сергей Огай подчеркнул, что в данный момент ведется активная работа по 12 проектам, а два мероприятия – Новый год по Лунному календарю и конкурс среди региональных филиалов уже проведены.

Так по итогам республиканского конкурса право на проведение казахстанско-корейской конференции по интерактивным методикам изучения казахского и корейского языков получило Атырауское этнокультурное объединение «Тхониль». Мероприятие пройдет

уже в воскресенье 25 марта. Другой международный проект – казахстанско-корейская конференция развития здравоохранения – состоится в Караганде в конце апреля. Во время проведения выставки ЭКСПО в Астане пройдет международный Форум сотрудничества. О ходе подготовки ко всем этим проектам доложили руководители рабочих групп.

Большой научно-просветительский проект – Энциклопедия корейцев Казахстана готовится к выходу в этом году. Как отметил руководитель проекта Иван Тимофеевич Пак, уже ведется предпечатная подготовка издания.

Кроме того, члены Президиума были ознакомлены с ходом подготовки к республиканскому конкурсу K-POP STAR.KZ, конкурсу социальных видеороликов, конкурсу эссе на тему «Депортация корейцев», проекту «Вахта памяти».

Также Сергей Огай доложил, что в конце апреля в Астане состоится внеочередной съезд АКК, на котором будут рассмотрены процедурные вопросы, связанные с реорга-

низацией Ассоциации в Союз юридических лиц.

В апреле текущего года, согласно договоренности между АКК и Министерством патриотов Республики Корея, начнется реконструкция мемориального комплекса Хон Бом До и Ге Бон У, расположенного в Кызылорде. Как известно, памятники героям корейского освободительного движения в настоящее время находятся практически в заброшенном состоянии. Теперь южнокорейская сторона выделит средства на ремонт и дальнейшее содержание памятников. Ассоциация будет вести за ними уход.

В ходе обсуждения члены Президиума внесли ряд предложений по работе над проектами 80-летия, в частности о более активном привлечении представителей диаспоры к мероприятиям. Руководителям рабочих групп было дано поручение работать с прицелом на конкретный результат.

На следующем заседании члены Президиума уже будут заслушивать отчеты о результатах работы за истекший период и реализованных проектах.

Интересные факты

Новруз в Туркменистане

Праздник Новруз, отмечаемый 21-22 марта – в день весеннего равноденствия, является самым древним действующим праздником в истории человечества. По мнению историков, он возник более трех тысяч лет до нашей эры. Новруз символизирует окончание зимы и приход весны, обновление природы, всего живого, начало нового земледельческого цикла.

В Туркменистане Новруз байрамы отмечается два дня – 21 и 22 марта. Праздник получил статус государственного в 1992 году. Считается, что в эти мартовские дни начинается новый сельс-

кохозяйственный год, поэтому на праздничный стол принято подавать национальные блюда из пшеницы: халву, сладкие мучные изделия и кашу из солода. Но центральное место занимает блюдо, приготовленное из ростков пшеницы – «семене». В Новруз туркмены ходят друг к другу в гости, молодежь вечером выходит на гуляния. Ранее Национальный праздник весны отмечался 20-22 марта, причем один из трех дней был посвящен женщинам Туркменистана. В соответствии с подписанием в январе 2008 года указом главы государства, с 2009 года в Туркмениции отмечают Междуна-

родный женский день 8 марта, а Новруз байрамы празднуется в течение двух дней, объявленных в стране нерабочими.

Один из обязательных обрядов Новруза – «шаман от» – огонь очищения. Все участники праздника, независимо от пола и возраста, прыгают через костер. Это одна из древнейших традиций туркменского народа, восходящая к доисламским временам, когда на туркменской земле царил зороастризм – огнепоклонство. Считалось, что, перепрыгивая через огонь, люди не только духовно очищаются, но и входят в новый год здоровыми и радостными.



30 сентября 2009 года Новруз был включён ЮНЕСКО в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, с этого времени 21 марта объявлено как Международный день Новруз.

«Рахат» с корейской начинкой

В этом году исполняется 75 лет одному из крупнейших кондитерских предприятий Казахстана АО «Рахат». Продукция предприятия, основанного в далеком 1942 году на базе цехов Алматинского ликероводочного завода и московских кондитерских фабрик «имени Бабаева» и «Рот Фронт», славится своим качеством далеко за пределами страны. В 2013 году контрольный пакет акций АО «Рахат» выкупила южнокорейская LOTTE Confectionery. О том, какие изменения произошли в компании за четыре года и о предстоящих перспективах рассказал «Коре ильбо» начальник планово-экономического отдела АО «Рахат» Хо Тхэ Ёнг.

Тамар ТИН

– Господин Хо, наша газета с интересом следит за деятельностью АО «Рахат». Это старейшее предприятие в Казахстане. Однако Вы сравнительно недавно включились в работу. Что изменилось за время Вашей работы? Что осталось как прежде?

– Кардинальных изменений, связанных с вхождением АО «Рахат» в состав концерна Lotte не произошло. Компания, как Вы знаете, была успешной и остается таковой сейчас. Предприятие стабильно работает. Если говорить об управленческом составе, то он практически не изменился, за небольшим исключением – посты председателя совета директоров, заместителя председателя правления, одного менеджера по финансам занимают представители корейской стороны.

– Есть ли, на Ваш взгляд, традиции у коллектива, которые Вам не хотелось бы менять?

– У АО «Рахат» богатые трудовые традиции – прежде всего, хочется отметить трудовые династии. Трудовые династии – опора предприятия, его прошлое, настоящее и будущее. Они свидетельствуют о благополучии и социальной значимости предприятия. Мы очень высоко ценим преемственность поколений. Традиционными можно называть и проводимые в компании конкурсы профессионального мастерства, направленные на обучение и повышение квалификации технического персонала. Ежегодно в АО «Рахат» прохо-

дит Конкурс детского творчества, в котором участвуют дети работников предприятия. Мы видим, как у детей через рисунки и поделки уже с юных лет формируется свой взгляд на профессию родителей.

– Все-таки что-то кардинально изменилось в организации производства? В технологии выпуска продукции?

– Как в любой динамично развивающейся компании, безусловно, планы и мероприятия в сфере менеджмента направлены на развитие и модернизацию производственных цехов. Для руководства компании являются актуальными вопросы развития объемов производства – по определенным наименованиям спрос настолько высок, что потребовалось увеличение мощностей. Именно поэтому в 2015 году были введены в действие три современные технологические линии по производству вафельной и бисквитной продукции на производственной площадке в Шымкенте.

Продукция АО «Рахат» выпускается по рецептурам, разработанным специалистами предприятия, и, конечно, рецептуры и технологии являются ноу-хау и интеллектуальной собственностью предприятия. Наша компания остается верной своим принципам выпуска достойной кондитерской продукции, поэтому изменение технологии, рецептур нашей продукции не допускается.

– АО «Рахат» всегда славилось ассортиментом своей продукции. Насколько он увеличился?

– Ассортимент продукции



АО «Рахат» огромный, он достигает 400 наименований. Мы стараемся обеспечить самые разнообразные потребности покупателей – от повседневных до представительских, на любой вкус и кошелек. Кроме того, запуск новой производственной площадки в Шымкенте позволяет нам значительно расширить уже существующий ассортимент кондитерских изделий. В конце 2015 года там был налажен выпуск сразу нескольких новых видов продукции – целая серия вафель, с середины 2016 года три вида крекеров, а в начале 2017 года мы порадовали сладкоежек совершенно новым продуктом – линейкой вафельных трубочек с четырьмя видами начинки. К тому же, наши специалисты постоянно работают над рецептурами шоколада с различными добавками. К примеру, совсем недавно линейка шоколада пополнилась новой разработкой наших технологов – шоколадом «Рахат с вишней».

– Куда сегодня отправляете казахстанские конфеты? Едят ли наши конфеты в Южной Корее?

– Ежегодно АО «Рахат» увеличивает объемы экспорта как в ближнее, так и в дальнее зарубежье. Предприятие поставляет продукцию в 11 стран: Киргизию, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Азербайджан, Россию, Афганистан, Беларусь, Монголию, Китай, Германию. Объем экспорта составляет 21% от общего объема продаж, из них 16,6% – в страны ЕАЭС. В настоящее время мы ставим цели по увеличению доли экспорта до 25-27% и расширению географии продаж на внешних рынках. На сегодняшний день рассматривается возможность экспорта в Южную Корею, в связи с чем проводится изучение потреб-

ностей и предпочтений южных корейцев. Как нам известно, южные корейцы, которые побывали в Казахстане, очень хорошо отзываются о продукции «Рахат».

– Какую долю рынка в своем сегменте на рынке Казахстана занимает АО «Рахат»?

– АО «Рахат» по-прежнему находится в числе лидеров кондитерской отрасли нашей страны. Доля рынка составляет порядка 27,6 %.

– Если не секрет, как живется вашим работникам? Были ли сокращения? Предвидятся ли? Каким социальным гарантиям и поддержкой они пользуются? Насколько престижно у вас работать?

– АО «Рахат» обеспечивает работой порядка 4500 человек по всему Казахстану. Только на Алматинской фабрике трудится около трех с половиной тысяч человек. Мы постоянно растем и развиваемся, поэтому сокращения не предвидятся. Более того, введенная в действие в конце 2015 года Шымкентская производственная площадка дала нам возможность трудоустроить более 100 человек.

Социальное обеспечение работников является одним из приоритетных направлений в политике АО «Рахат». У нас разработан целый ряд программ, направленных на поддержку персонала, ветеранов производства, на улучшение социального климата внутри предприятия. Наши работники имеют возможность получить бесплатную круглосуточную квалифицированную медицинскую помощь в собственной медико-санитарной части. В рабочей столовой всегда вкусные разнообразные блюда, организовано диетическое питание. Причем стоимость обеда гораздо ниже, чем в любой точке городского общепита. Отдельные категории работников (грузчики, кладовщики) обеспечены бесплатным одноразовым горячим питанием. Для доставки рабочих после 2-й смены предоставляется транспорт.

Хотим отметить, что АО «Рахат» – одно из немногих предприятий, которое ежегодно повышает зарплаты своим сотрудникам. Ежегодно увеличение за-

работной платы с учетом инфляции составляет около 10 % и более, в зависимости от профессиональных навыков, категории, сложности и т.д. Говоря о заработной плате, нельзя не упомянуть тот факт, что о таком понятии, как задержка зарплаты в компании даже и не знают.

Стабильная работа и достойная оплата труда – это лишь часть социальной политики предприятия. Социальная поддержка работников компании выражается и в обеспечении социальным пакетом. Материальные выплаты производятся сотрудникам за стаж работы, в связи с уходом на пенсию, предусмотрена материальная помощь остро нуждающимся работникам. В отдельных случаях, по решению Правления акционерного общества, оказывается материальная помощь работникам в связи с потерей имущества из-за пожара или стихийного бедствия.

– Сколько у вас сегодня акционеров? Какая работа ведется с ними? Знаю, что в далекие трудные 90-е годы они поддерживали предприятие?

– Как Вам известно, в 2013 году южнокорейская Lotte Confectionery приобрела основной пакет акций АО «Рахат». На сегодняшний день он составляет 92,44 %. С миноритарными акционерами работа ведется в соответствии с действующим законодательством. 12 апреля 2017 года состоится очередное собрание акционеров, на котором будет принято решение о выплате дивидендов по простым акциям. Детали мы сможем сообщить после проведения собрания.

– Каковы планы на ближайшие годы?

– Мы будем продолжать политику модернизации и расширения производства, увеличения объемов выпуска продукции, совершенствования технологий производства, внедрения новых методов контроля, измерения и анализа, повышения квалификации сотрудников и улучшения технической базы.

– Оправдались ли ожидания, которые были у концерна Lotte при покупке АО «Рахат»?

– Вполне.



Корейцы независимого Казахстана

Продолжение.

Начало в предыдущих номерах.

За 80 лет проживания в Казахстане сформировалась корейская интеллигенция в сфере общественных наук: истории, философии, юриспруденции, филологии, экономике. Меньшее число ученых-гуманитариев и обществоведов объясняется несколькими причинами. Во-первых, замечено, что корейские учащиеся в школах легче усваивали такие предметы, как математика, физика и химия, нежели историю, русский язык и литературу. Соответственно большая часть выпускников средних школ поступала в технические институты. Во-вторых, в естественных науках ученую степень получали гораздо раньше, чем в общественных науках. И, наконец, некоторые ученые-гуманитарии отправились для научной карьеры в Москву, к таковым относятся: академик АН СССР, историк Максим Павлович Ким; член-корреспондент АН СССР, историк Георгий Федорович Ким; доктор философских наук, профессор Герасим Андреевич Югай и др.

Доля женщин-ученых колеблется в зависимости от отрасли науки: наиболее высокой она оказалась в области медицинской и педагогической науки и низкой среди горняков и металлургов. Среди 81 корейца докторов наук женщинами являлись 11 человек. Нет ни одной женщины среди академиков и членов-корреспондентов АН СССР, АН Казахской ССР и НАН Республики Казахстан. Нет ни одной женщины-корейки также среди 7 заслуженных деятелей науки и техники, среди 11 лауреатов Государственной премии СССР и Каз.ССР. Первой корейкой - лауреатом Государственной премии Республики Казахстан стала доктор химических наук Ю Валентина Константиновна.

Таким образом, за последние десятилетия наметились изменения в социальной структуре и профессиональной занятости среди корейской диаспоры Казахстана. Эти изменения происходили в контексте реформирования казахстанского общества, проводимой внутренней политики, сложившегося социально-экономического состояния страны и тенденций дальнейшего развития суверенного государства.

Переход от социалистической экономики к свободным рыночным отношениям и резкое ухудшение условий жизни вынудили многих людей оставить прежнюю работу и заняться другими видами деятельности. В итоге произошло вымывание слоя научной, творческой интеллигенции, а также сокращение доли корейцев в государственных учреждениях с одной стороны, и увеличение численности людей, занятых своим бизнесом.



2.3. Уровень образования

Для будущего поколения в Казахстане обязательное владение казахским языком стало аксиомой, вот почему корейской диаспорой в лице АКК принята к реализации программа «Интеграция молодого поколения корейцев в общественно-политическую и социально-культурную жизнь Казахстана посредством усвоения государственного языка». Старшее поколение корейской диаспоры достигло успехов в советский период, благодаря высокому уровню образования и хорошему владению русским языком. Теперь престижность образования в Казахстане включает фактор владения государственным языком, что позволит двигаться вверх по ступеням социальной пирамиды.

Корейцы не проходят отдельной строкой по текущей статистической отчетности, поэтому нет возможности проследить динамику численности студентов, выбора типа учебного заведения, факультета, специальности, формы обучения и т.д. Имеющиеся данные свидетельствуют, что на начало 1998/99 учебного года общая численность студентов-корейцев составила - 4767 человек, из них очников - 3320, вечерников - 108 и заочников - 1357.

Априорно можно сделать вывод, что численность студентов корейской национальности за последнее десятилетие оставалась без больших изменений. Корейцы, занимая по своей численности в структуре населения Казахстана 9-ую строчку, в национальном составе студентов высших учебных заведений поднялись в абсолютных показателях до 4-ого места, опередив, таким образом, немцев, татар, узбеков, белоруссов и уйгуров.

Анализ косвенных данных и сведений, а также общие тенденции позволяют сделать следующие выводы относительно выбора корейцами вузов. Во-первых, доля студентов гуманитарных факультетов и специальностей заметно увеличилась, а естественнонаучных факультетов соответственно снизилась. Во-вторых, снизилась численность корейцев из Казахстана, обучающихся в вузах Москвы, Санкт-Петербурга, Новосибирска, Томска и других российских центров. Как и прежде, совсем немногие корейские юноши же-

лают получить образование в военных вузах и учебных заведениях, что объясняется в большей степени традицией советского периода. К сожалению, нет также сведений, касающихся соотношения численности студентов-корейцев, получающих образование на бюджетной основе и на договорных, платных условиях. Предположительно, что число последних либо равно, либо превышает число тех, кто получает бесплатное вузовское образование.

3. Этнические процессы

Миграция корейцев Казахстана из сельской местности в города, изменение среды обитания и образа жизни внесли коррективы в народные обычаи и обряды. Со временем появились новые традиции, а некоторые детали древней обрядности ушли в прошлое. В настоящее время для этнического развития корейцев Казахстана характерны, с одной стороны, возрождение национальных традиций, присущих коре сарам и сохранение приобретенных элементов иноэтнической (русской, европейской, среднеазиатской) культуры. За годы независимости Казахстана корейцы приступили к усвоению казахского языка и культуры казахского народа. Общение с южными корейцами, проживающими в Казахстане, поездки на историческую родину, материалы о современной Корее в газетах, журналах, книгах и телепередачах также оказали определенное влияние на современные этнические процессы казахстанских корейцев. На нынешнем этапе каждая из этих тенденций, имеющая свои исторические корни, развивается своими темпами и по-разному проявляется в материальной и духовной культуре корейцев Казахстана.

3.1. Этническая материальная культура

Этническая материальная культура состоит, как известно, из множества различных элементов, которые можно условно сгруппировать следующим образом: пища, одежда, жилище, инвентарий и т.д. Забегая вперед, следует отметить, что корейцы в Казахстане, как и все диаспорные народы, наиболее прочно сохранили привязанность к национальной пище, а еда, как всем известно, в отличие от одежды или других эле-

ментов, не имеющих повседневный характер, необходима несколько раз в сутки.

Пища. Как известно, в пище всем людям присуща консервативность и поэтому еда наименее подвержена изменениям или веяниям моды. Традиционная корейская пища отличалась большим своеобразием, к тому же в ней отражалась региональная специфика ее приготовления. В корейской кухне есть все виды блюд: горячие и холодные, мясные и рыбные, супы и жаркое, мучные и овощные, множество салатов и напитков, которым свойственны особый состав ингредиентов, их пропорции и технология изготовления. Корейцы подчеркивают отличие своей кухни от китайской или японской, замечая, что они, в отличие от них, изначально имели в своем инвентарии ложку, которой едят супы.

Более чем 150-летнее проживание корейцев сначала в России, а затем в континентальных, весьма удаленных от моря природно-экологических условиях Казахстана, а также иноэтническое окружение оказали влияние в возникшем своеобразии пищевого рациона. Корейцы в Казахстане, с одной стороны, сохранили свою этническую пищу в первозданном виде, восходящую своими истоками к северному региону Кореи, точнее к провинции Хамген, из которой происходят большинство переселенцев в Россию. (Вагин В. Корейцы на Амуре. - Сборник историко-статистических сведений о Сибири и сопредельных ей странах. Т.1, СПб. 1875-1876, с.1-29; Насекин Н. Корейский вопрос в Приамурье. - Русский вестник, 1900, № 269, с. 296-303; Песочный В.Д. Корейский вопрос в Приамурье. - Труды командированной по Высочайшему повелению Амурской экспедиции. т. XI, Хабаровск, 1913).

Некоторые нюансы в принятии повседневной пищи уже ушли в прошлое в Южной Корее, а у корейцев в Казахстане они сохранились. К примеру, до сих пор казахстанские корейцы едят рисовую кашу - пап, накладывая ее в чашку с холодной водой, и называется это «паби-мури», то есть «каша-вода». До неузнавае-

мости отличаются друг от друга такие специфические народные блюда, как «босинтхан» в Корее и «кячжан» (кятхан) - в Казахстане. Из рациона коре сарам почти исчезли морепродукты. Трепанги, кальмары, морские огурцы, устрицы и другие морепродукты стали столь же непривычными, как и «лапки лягушек» или «гнездо ласточки».

С другой стороны, интенсивное общение и совместное проживание корейцев с русскими, казахами, узбеками и другими народами, стандартный образ жизни в городских условиях советского периода, внесли в пищу значительные коррективы. Многие народные блюда перестали быть ежедневными и перешли в разряд регулярных (несколько раз в неделю) или праздничных.

Корейцы ощущают себя таковыми, несмотря на то, что родились в Казахстане и относятся уже к 4-ому или 6-ому поколению, ибо уже с детства едят пищу, отличную от других народов. Рис, как и прежде, занимает самую важную строку в рационе питания и из него, кроме паб, готовятся и другие блюда, в особенности праздничные. Перемены последнего десятилетия коснулись, прежде всего, самого риса, так как в советские времена корейцы его выращивали сами в Казахстане, а наиболее излюбленными сортами были «Бахбахтинский» или «Каратальский». Ныне шлифованный рис завозится из Китая и такой сорт, как «Баракат» вытесняет рис местного производства. Раньше рисовая каша-паб готовилась в котелках и кастрюлях на огне печи или газовой плиты, сейчас используются электрические кашеварки южнокорейского производства, ибо они очень удобны не только для приготовления, но и поддержания каши в нужной кондиции в течение продолжительного времени.

Герман КИМ, доктор исторических наук, профессор кафедры истории, директор Центра Центральной Азии Университета Конгук (Сеул)

Продолжение следует.



소수민족 기자들이 헌법개혁을 지지

정 지아나

지난주에 알마티 친선회관에서 카자흐스탄민족회의의 기자 클럽 회의가 진행되었다. 헌법개혁 해석에서 언론계의 역할이 모임의 테마였다.

카자흐스탄민족회의 부회장 레오니드 베탈렌코, 소수민족 언론계 임원들, 카자흐스탄민족회의의 위원들, 공화국 소수민족 문화연합 대표들, 청년들 그리고 알-파라비 명칭 카자흐국립대 기자학부 학생들이 회의에 참가했다.

공화국신문 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴이 사회하였다. 그는 회의를 앞두고 나우르즈 봄명절과 관련하여 회의 참가자들을 축하하고 오늘 모임이 중요하고 적절한 것이라고 강조했다.

-소수민족 대중보도수단은 공화국의 모든 언론 공간에 당당히 참가하고 있습니다. 때문에 우리의 채택된 헌법개혁이 각개 공민에게 관계되며 국가관리 체계의 효과성 제고, 민주화, 나라의 가일층 발전에 돌려졌다는 것을 우리 동포들에게 일리는 것이 우리의 과업입니다. 헌법 변경과 가한 수정은 카자흐스탄민족회의에도 관계됩니다. 그런즉 그것이 공화국의 사회정치 생활에서 카자흐스



탄민족회의의 역할을 높일 것인바 그런즉 이것은 카자흐스탄민족회의가 포괄하는 문제들도 많아진다는 것을 의미합니다 - 김 콘스탄틴이 말하였다.

다음 카자흐스탄민족회의의 부회장 레오니드 베탈렌코가 축사를 하였다. 그는 자기의 축사에서 나라의 기본법에 가할 수정을 실천하는것과 연관된 사업에 대해 말했으며 대통령이 발기한 개혁설명에서 대중보도수단의 역할을 지적하였으며 소수민족 출판물 기자들에게 사업에서 큰 성과를 축원하였다.

이어서 카자흐스탄민족회의의 보도부 부장 필바트 도스잔에게 언론이 제공되었다. 그는 채택된 수정 토의에 온 나라가 참가하였는바 도처에서 헌법개혁을 설명하는 모임이 진행되었다. 출판계 기자들, 카자흐스탄민족회의의 대표들, 이름있는 사회계 활동가들과 학자들, 소수민족연

합 대표들이 수정 토의에 적극적으로 참가하였다고 필바트 도스잔이 강조했다.

공화국 잡지 <도스피크 드루즈바> 총주필 세이네글 세이세노바는 소수민족 기자들의 역할 제고, 그들의 직업적 수준 향상에 대해 말하였다. 소수민족 기자들은 경쟁능력이 있어야 하는데 그러기 위해서는 좋은 창작물을 내 놓아야 한다고 세이세노바 기자가 지적했다.

카자흐스탄민족회의의 보도부 부장 필바트 도스잔은 정기 미디어-포럼을 엑스포 진행시기에 아스타나에서 진행할 것을 제의했다. 동시에 기자들은 포럼진행 과정에 소수민족 기자들을 위해 특별 마스터 클래스와 트레닝을 진행하자는 제안을 내놓았다.

끝으로 모임 참가자들은 채택된 헌법개혁을 만장일치로 지지했다.

평화와 선의의 명절 - 나우르즈에 즈음한 공연



아직도 겨울의 찬 기운이 계속 돌고 있지만 모두가 기대하는 나우르즈 명절이 기어코 찾아왔다.

아카데미 명칭 공화국 고려극장은 이번 나우르즈 명절에도 관람자들을 위하여 공연을 준비하였다.

공연 무대는 카자흐민족의 특색을 그리는 스타일로 아름답게 장식되어 있었다.

먼저 고려극장 연출가 리 올레그가 무대에 나와 관람자들에

게 명절축하를 하고 건강과 만복을 기원하였다. 다음 알마티시 고려인족센터 부회장, 역사학 박사 강 게오르기 와실리에위치가 무대에 올라 모인 사람들을 축하하고 나우르즈 명절의 유래도 간단히 이야기 하였다.

-여러분도 이미 알고 계시겠지만 만물이 소생하는 나우르즈 봄명절에는 서로 선의를 표명하며 노엽고 접절한 일이 있으면 용서해 주고 새로운 마음으로 지내기를 약속하며 집집에

행복한 일들만 가득하기를 축원합니다. 저역시 알마티시 고려인족센터 그리고 출장중인 신브로니슬라브 회장의 명의로 나우르즈 명절과 관련하여 여러분을 진심으로 축하하며 공연을 준비한 고려극장 배우들에게 미리 감사를 표하는 바입니다.

명절 공연은 카자흐스탄의 <슈퍼스타>콩쿨 수상자인 김로만 가수가 부르는 카자흐 노래로 시작되었다. 이날 공연 종목을 다수가 카자흐 노래와 춤 그리고 유모가 섞인 카자흐인들의 생활 장면을 그린 것은 당연한 일이다. 물론 여느때와 마찬가지로 공화국 공훈 배우 김 소아 워포로브나, 가수들이 리 마이아와 유가이 안젤리나, 남성 삼중창, 고려극장 무용단과 사물놀이가 환영을 받았다. 관람자들은 그들을 위해 명절마다 수고해 주는 극장집단에 감사하는 마음을 안고 집으로 돌아갔다.

본사기자

정선군 사절단, 고려인협회와 까라딸구역 방문

(제 1면의 계속)

또한 그는 “아리랑과 관련된 다양한 유물과 자료들을 이번 기회에 고려인 동포와 현지 주민들에게 보여주는 전시행사를 기획하고 있고 이를 위한 모든 준비를 다 해 두었다”고 덧붙였다.

김로만 회장은 “오는 가을에 있을 카자흐스탄 고려인정주 80주년 기념행사에 정선군 아리랑 예술단과 전시행사를 위해 공식 초청장을 보내겠고 문화교류 뿐 아니라 경제교류활성화를 위해서도 적극적인 관심을 기울여 달라”면서 “아스타나에서 열리는 한-비즈니스 포럼과 알마티에서 올 가을에 열릴 갈라 콘서트 등이 주요한 행사인데, 가능하면, 고려인 동포들이

많이 볼 수 있는 알마티에서 정선군의 아리랑공연과 전시가 이루어졌으면 좋겠다”는 의견을 피력했다.

이에 신 단장과 김수복 자치행정과장은 “현지에 와서 다양한 현지정보를 접할 수 있어서 이번 방문이 무척 의미가 있는 것 같다”면서 “실무적 차원에서 적극 고려하도록 하겠다”고 말했다.

사절단은 전날인 20일, 알마티에 도착하자마자 정선군 총영사와 만찬을 가지고 정선아리랑과 평창동계올림픽 홍보 등 방문 목적을 설명하고 교류활성화에 대해 논의하였다.

22일에는 카라탈군을 방문하여, 비셀바예프 카이랏 카라탈군수의 환대를 받고 정선아리랑예술단의 공연과 전시 계획

에 대해 의논하였다. 이 자리에서 비셀바예프 군수는 “카자흐인들에게 최대의 명절인 나우르즈에 맞춰 방문해 준 정선군 사절단을 뜨겁게 환영한다”면서 “오는 가을에 양 도시가 힘을 합쳐 정선 아리랑공연과 전시행사를 성공적으로 만들어 보자”고 말했다.

사절단은 카라탈군이 준비한 나우르즈 행사에 참가하여 카자흐인들의 전통문화를 직접 체험하고 ‘나우르즈 쿠크’ 등 전통음식으로 준비된 오찬을 나누며 우호협력도시 간의 친선을 다졌다.

이번 정선군 사절단은 김수복 자치행정과장, 서건희 문화관광과장, 진용선 정선아리랑박물관장 등 6명으로 구성되었다.

김상욱

교육을 위한 한국학과 주간식

교육이 뭐냐고 물을 때 교육은 일정한 부문에서 사람들을 위해 목표를 세운 활동을 의미한다고 대답할 수 있다. 교육에는 학령전, 일반 학교 교육 그리고 그 중에는 특별 학교들도 있게 마련이다. 즉 김나시아, 리케이 등등이며 또한 일정한 섹치야, 동아리 수업을 말한다. 고등 지식을 받고자 여러 대학들에 입학한다. 간단히 말해서 교육은 지식소유 과정을 말한다.

현재 온 지구상에서 대학을 졸업한 후 뭘 할 것인가란 질문을 자주 한다. 물론 많은 사람들 중 가장 뛰어난 영리한 사람들만이 좋은 회사에 취직할 꿈을 꾸는다고 할 수 있다. 그러나 그 어디에서나 교육 과정과 교육 수준이 중요하다. 물론 좋은 교육을 받은 자는 성품이 좋은, 선량한 사람이 됨은 말할 바 없을 것이다. 결국 미래의 경쟁력이 높은 영리한 인재들을 배출하는 것이 교육의 목적이며 또한 이 문 제가 교육체계에서 가장 주되는 것이므로 지식 수준을 향상하는 방면에서 더 깊은 연구가 필요하다.

알파라비카자흐국립대 동방학부 한국학과는 매년 3월 중순이면 전통적으로 진행되는 한국학과 주간 날임을 잊지 않고 있다. 해마다 이러한 행사를 진행하는 이유는 다름이 아니라 선택한 한국어를 더욱 잘 소유하며 또 선택한 과목을 즐기며 더 깊은 지식을 갖게 하며 한국에 대해 더 잘 알며 다양한 한국 문화를 배양하는 등 많은 도움이 되게 하기 위해 하는 행사다. 교사가 갖고 있는 지식으로 일정한 기간동안 계획적으로 진행되는 교육행정은 한국어 뿐이 아니고 그에 해당하는 다양한 여러 가지 올바른 방향으로 학습자를 이끌어 가는 교육 중심이 있게 마련이다.

해마다 진행되는 행사이지만 특히 신입생들을 중심으로 다시 재미나게 프로그램을 작성하여 진행한다. 1학년부터 모든 학생들이 열정적으로 이 행사에 참가한다. 물론 월요일부터 금요일까지 5일간 정해진 일정표에 따라 행사를 진행하는데 첫날에는 ‘나와 한국’이란 주제로 각 팀들이 생각보다 뛰어나게 준비하여 많은 한국에 관한 보충자료를 얻어 재미있게 한 발표가 있었고 다음 날에는 ‘한국음식과 문화’인데 물론 상급반 학생들은 이미 한국음식에 대해 알고 있으나 해마다 한국학 주간 날이면 신입생들을 위해 ‘떡볶기와 김밥’ 그리고 다양한 종류가 있는 부침개 만들기 등을 반복하여 모두 같이 만들어 맛보기도 하는 참으로 좋은 시간을 가졌고 그렇게 매운 떡볶기를 맛있게 먹군했다. ‘한국 영화’ 상영 시간이 있는 셋째날이 다가왔다. 현재 많은 학생들이 한국 영화에 취미를 갖고 있다. 그날 따라 대학 강당에 조용히 앉아 감동적인 교육을 목적으로 하는 교육적 가치가 있는 한국 영화를 구경했고 또한 영화를 구경할 때는 한국학과 학생들만이 아니라 한국 영화에 관심을 갖고 있는 다른 학과 학생들 역시 같이 구경했다.



넷째 날에는 ‘학생들의 발표회’가 있었고 마지막 다섯번째 날에는 카자흐스탄 주재 대한민국 총영사관 전승민 총영사님께서 자리를 빛내 주셨다. 총영사님께서 ‘한국학과의 초대’에 대해서 감사했다고 지적하시면서 앞으로도 지속적으로 협력 관계를 이어가기를 희망하며 마지막으로 카자흐스탄 여러 민족들의 역사, 한국과 카자흐스탄 간의 교류와 협력의 필요성, 중요성 등에 대해 말씀하셨다. 인사말씀과 간단한 발언이 있은 후 학생들이 정성껏 준비한 공연이 있었다. 특히 학생들의 한국 전통 부채춤 그리고 4학년 졸업반 아셴글 학생의 춤이 인기를 자아냈으며 알한타지크스탄의 아름다운 모습을 그려보이는 한 장면의 ‘베알라’ 춤을 칭찬하셨다.

어느덧 주간의 일주일이 빨리 지났다. 한국학과 학생들은 심심할 새가 전혀 없다고 해도 과언이 아니다. 영어, 역사, 한국어, 문학 등등 여러 가지 종류의 쿠크들이 있어 한가한 시간이 전혀 없었다. 게다가 한 학기에 두 번씩 있는 중간 교사 및 기말 교사 등 그리고 일년에 한번씩 있는 전국 언어 올림피아드 등 여러 가지 행사에 열심히 참가한다.

결국 이 모든 행사들이 당연히 보충적 지식을 주기 마련이다. 며칠이 지나 4월이면 알마티 종합한국교육원에서 한국어 능력 시험이 있다. 이런 과정에서 물론 한국어를 잘 소유할 것은 의심할 바가 없다. 학과의 목표는 경쟁력이 강한 미래의 인재들을 배출하는 것이다.

최미은



독립국 카자흐스탄의 고려인들

(제 9호의 계속)

카자흐스탄에 거주하는 80년간 사회학, 역사학, 철학, 법학, 어문학, 경제학에서 고려인 인텔리가 형성되었다. 인문학과 사회학 학자들의 수가 적은 것은 몇가지 원인으로 설명된다. 첫째는 고려인 학생들이 학교에서 역사, 러시아어 및 문학보다 수학, 물리, 화학 등 과목을 더 쉽게 습득한다는 것이다. 때문에 중학교 고려인 졸업생 다수가 기술대학에 입학한 것이 당연한 일이다. 둘째는 사회학에서 자연학에서보다 학자학위를 훨씬 빨리 받을 수 있었다. 마지막 원인은 일부 인문학 학자들이 과학 분야에서 출세하기 위해 모스크바로 간 것이다. 소련과학원 원사, 역사학자 김막심 베블로워츠, 소련과학원 객원 회원 역사학자 김 게오르기 표도로워츠, 철학박사 유가이 게라심 안드레예비츠 교수가 그런 학자들이다.

여성 학자들의 몫은 과학의 분야에 따라 다르다: 의학과 교육학 분야에서 여성-학자수가 가장 많았으며 광업과 야금업 분야와 연관된 여성-학자수가 가장 적었다. 81명의 의학박사들 중에서 여성 의학박사가 11명이었다. 소련과학원, 카자흐소베트사회주의공화국 과학원, 카자흐스탄공화국 민족과학원 원사와 객원회원중 고려인 여성이 한명도 없다. 화학박사 우 왈렌찌나 콘스탄티노브나가 카자흐스탄공화국 국가상을 받은 첫 고려인 여성학자였다.

이와 같이 최근 10년간에 고려인 소수민족의 사회적 구조와 직업적 취직 분야에서 변동이 있었다. 이 변동은 카자흐스탄 사회의 개혁, 실시하는 대내 정책, 조성된 나라의 사회경제적 상황, 자주국가 급후 발전 경향의 배경으로 일어난 것이다.

사회주의적 경제로부터 자유시장 관계에로의 이행, 생활수준의 현격한 악화는 많은 사람들로 하여금 하던 일자리를 떠나 부득이 다른 활동을 하게 하였다. 결국 과학, 창작 인텔리 층이 직업을 버리게 되었고 국가 기관들에서 고려인들의 몫이 줄어드는 한편 자기 비즈니스를 하는 고려인들의 수가 많아졌다.

2.3 교육수준

카자흐스탄에서 사는 미래 세대에 한해서 카자흐어의 의무적 소유가 자명한 이치로 되었다. 바로 그러기 때문에 카자흐스탄고려인협회가 대표하는 고려인 소수민족이 국어를 소유하는 방도로 <카자흐스탄의 사회정치 및 사회문화 생활에의 고려인 젊은 세대 통합>강령을 채택하여 실천하기로 결정한 것이다. 고려인 이상 세대는 교육수준이 높고 러시아어를 잘 소유하였으므로 소련시대에 성과를 달성하였다. 지금은 카자흐스탄에서 교육의 위신이 국어소유 요인을 포괄하는데 이것은 사회피라미드 계단을 밟고 위로 올라 갈 가능성을 준다.

통계 자료에서 고려인들이 별도로 항목에 기록되지 않으니 대학생 수, 교육기관, 학부, 전문직업, 교육형태 선택을 연구할 수 없다. 현존 자료는 1998-1999학년도에 고려인 대학생들의 총수가 4767명이었는데 그중에서 낮에 공부하는 대학생이 3320명, 야간 대학생이 108명, 통신과에서 공부하는 대학생이 1357명이었다.

최근 10년 기간에 고려인 대학생 수가 크게 변하지 않았다는 결론을 선천적으로 지을 수 있다. 인구수로 보아 카자흐스탄의 인구 구조에서 아홉번째 자리에 있는 고려인들은 고등 교육 기관의 민족적 성분에서는 절대적 지표로 보아서는 독일인, 파파르인, 우스베크인, 벨로루스인, 위구르인을 앞서 넷째 자리에 올랐다.

부차적 자료와 정보 분석 그리고 전반적 경향은 고려인들의 대학 선택에 관한 아래의 결론을 지을 수 있게 한다. 첫째, 인문 학부 대학생들과 전문가들의 몫이 현저히 증가되었고 기술 및 농업 대학, 자연과학 학부 대학생들의 수는 줄어들었다. 둘째는, 카자흐스탄을 떠나 모스크바, 상-페테르부르크, 노보시비르스크, 톰스크 기타 러시아 중심지 대학들에서 공부하는 고려인 대학생 수가 줄었다. 여전히 극 소수의 고려인 청년들이 군사대학과 군사 교육기관에서 공부하기를 원하는데 이는 다수 경우에 소련 시대의 전통으로 설명된다. 유감스럽게도 또한 예산에 따라 그리



고 계약이나 유급 조건에 의해 교육을 받는 고려인 대학생들의 비례에 관한 정보도 없다. 예측에 따르면 유급 조건으로 공부하는 대학생 수가 대학에서 무료로 공부하는 대학생 수와 같거나 아니면 더 많다.

3. 소수민족 과정

카자흐스탄 고려인들의 농촌으로부터 도시로의 이주, 거주환경과 생활양식 변경은 민족 풍습과 의식에도 수정을 가했다. 세월이 흐름에 따라 새로운 전통이 나타났으며 옛 의식의 어떤 부분은 과거로 되고 말았다. 현재 카자흐스탄 고려인들의 소수민족 발전에 한해서 고려인들에게 고유한 민족전통 재생과 타민족 (러시아, 유럽, 중앙아시아) 문화에서 얻은 요소 보존이 특징으로 된다. 카자흐스탄의 독립 년간에 고려인들은 카자흐어와 카자흐 인민의 문화를 받아들이기 시작했다. 카자흐스탄에서 상주하는 한국인들과의 교제, 모국방문, 신문, 잡지, 서적 및 TV방송에서 보게 되는 현대 한국에 대한 자료를 역시 카자흐스탄 고려인들의 현시 소수민족 과정에 일정한 영향을 주었다. 현 단계에서 자기의 역사적 뿌리를 가지고 있는 이상의 경향 마다가 자기의 속도로 발전하며 카자흐스탄의 고려인들의 물질적 및 정신적 문화에 제각기 달리 나타나고 있다.

3.1 소수민족의 물질적 문화

소수민족의 물질적 문화는 아는바와 같이 수많은 각이한 요소들로 이루어 지는바 그것을 아래와 같이 그루빠로 나눌 수 있다: 음식, 의류, 주택, 전용기구 등이다. 카자흐스탄의 고려인들도 다른 소수민족들과 마찬가지로 민족요리에 대한 애착심을 가장 확고히 보존하여 왔다는 것을 미리 말하여 둔다. 일단식이 음식은 일상적 성격을 띠지 않은 다른 요소들과 달리 주야간 여러 번 필요한 것이다.

식품. 주지하는 바와 같이 모든 사람들에게는 식품에서 보수성이 특유하니 요리는 거의 변하지 않으며 유행의 영향을 받지 않는다. 한국의 전통적 요리는 독특하다. 게다가 음식에는 그것을 장만하는 지역의 특성이 반영되었다. 고려인들의 요리에는 여러가지 종류의 음식이 들어간다: 뜨거운 요리와 찬 요리, 육류와 물고기 요리, 국과 찌 요리, 밀가루와 야채로 만든 요리, 여러가지 나물과 음료수가 있는데 그것들의 원료성분, 그의 비례와 장만하는 기술이 특별하다. 한국인들은 그들의 요리가 중국 요리, 일본요리와 차이가 난다는 것을 강조하고 한국의 식기에는 국을 먹기 위해 처음부터 숟가락이 있었다

고 말한다.

고려인들이 처음에는 러시아에서 다음은 바다로부터 멀리 떨어진 자연-생태 조건을 가진 카자흐스탄에서 150여년동안 거주하였으며 타민족들을 이웃하고 지내는 기간에 식품이 독특성을 띠게 된데에 영향을 준 것입니다. 카자흐스탄 고려인들이 한편으로는 조선반도의 북부 지대 더 정확히 말해서 러시아로 건너 온 이주민들 다수가 태어난 함경북도에 뿌리를 가지고 있는 민족요리의 최초상태를 보존하였다.

한국에서는 일상적으로 음식을 먹는 일부 뉴앙스들이 이미 과거로 되었는데 카자흐스탄 고려인들에게는 그것이 보존되었다. 예를 들어 카자흐스탄 고려인들은 아직까지도 쌀밥을 냉수에 넣어 먹는데 그것을 <밥이 - 물이>라고 한다. 한국에서 <보신탕>이라고 하고 카자흐스탄에서는 <개장>이라고 하는 특수한 민족요리가 서로 알아볼 수 없을 정도로 차이가 난다. 고려인들의 식량에서 해산물이 거의 없어졌다. 해삼, 오징어, 굴 기타 해산물들은 <개구리의 발>과 <제비의 등지>처럼 익숙하지 못한 식품으로 되었다.

다른 편으로는 고려인들이 러시아인, 카자흐인, 우스베크인 및 기타 민족들과 적극적 교제, 소련 시대에 도시에서 틀에 박힌 생활양식은 식품에도 현저한 변동을 가했다. 많은 민족요리가 날마다 먹는 것이 아니라 정기적으로 (일주일에 몇번) 혹은 명절에만 먹는 요리로 되었다.

카자흐스탄에서 태어난 이미 4세나 6세의 고려인들도 이상에 이야기한 그런 식생활을 한다. 왜냐 하면 그들이 어릴 때부터 다른 민족들의 음식과 차이나는 음식을 먹었기 때문이다. 쌀이 여전히 식품에서 가장 중요한 자리를 차지한다. 쌀로 밥외에 다른 음식 특히 명절에 먹을 음식도 장만한다. 최근 몇십년간의 변동은 우선 벼자재에도 영향을 주었다. 그것은 소련시기에 고려인들이 카자흐스탄에서 벼를 재배했는데 <바흐바흐 쟈쓰끼>벼와 <까라팔쓰끼>벼가 가장 좋아하는 품종으로 알려졌다. 현재 쌀을 중국에서 수입하는데 <바라까트>종이 지방에서 생산하는 쌀을 밀어낸다. 이전에는 밥을 난로우에서 남비나 가마에 넣어 끓였는데 지금은 한국제 전기밥솥을 이용하고 있다. 왜냐 하면 그것이 밥을 짓는데만 편리한 것이 아니라 장기간 전기밥솥에 보관하면서 먹을 수 있기 때문이다.

김 게르만 - 역사학 박사,
건국대 (서울) 역사 강좌 교수,
중앙아시아 센터 소장

(계속)





한반도 통일과 유라시아 시대의 개막

조한범

주요 학력 및 경력

- 상트-페테르부르크 대학 사회학 박사
- 현 통일연구원 선임연구위원
- 통일연구원 남북협력연구센터 소장



유라시아는 유럽과 아시아를 하나의 대륙으로 인식하는 개념으로 세계의 중심이자 새로운 역동성을 잠재하는 대륙이다. 유라시아대륙은 전 세계 육지 면적의 40%에 해당하며, 인구의 70%, 그리고 GDP의 60%를 점유하고 있다. 중국의 부상과 함께 인도, 러시아, 중앙아시아 등 새로운 성장 잠재력을 가진 국가들의 대륙이라고 할 수 있다.

특히 중국의 경제적 발전을 토대로 러시아 시베리아 극동, 중앙아시아, 유럽을 연계하는 유라시아 경제협력의 빠르게 확대됨으로써 유라시아의 신 실크로드 시대의 개막을 앞두고 있다.

주목할 점은 유라시아 역내 국가들이 교통과 에너지 분야를 중심으로 경제협력을 빠르게 발전시키고 있다는 점이다. 이 같은 경제협력의 확대에는 러시아의 시베리아 횡단철도(TSR)와 시베리아 극동지역에 매장되어 있는 막대한 양의 에너지자원이 중심적 역할을 하고 있다.

이미 1990년 중국의 신장과 카자흐스탄을 연결하는 철도가 완공되어 중국에서 출발한 화물열차들이 우탈산맥을 넘어 유럽의 각지로 운행되고 있는 실정이다. 2014년 5월에는 중국과 러시아간 4천억달러 규모의 '동부노선' 가스공급 계약이 체결된데 이어 2015년 5월에는 '서부노선'을 통해서도 가스를 공급하기로 합의한바 있다.

유라시아 경제협력의 급속한 확대는 유라시아를 중심으로 러시아와 중국이 중장기 국가발전전략을 모색하고 있다는 점과 관련이 있다.

집권 3기에 접어든 푸틴 체제는 아시아 태평양 지역의 중요성을 재인식하고 있

으며, 시베리아 극동개발을 새로운 국가발전의 원동력으로 삼고자 노력하고 있다. 극동 및 시베리아 개발은 러시아인들의 오랜 숙원으로서 역대 러시아 정부의 주요 국정과제로 자리매김해 왔다.

푸틴 대통령은 2012년 5월 러시아 최초로 단일지역 개발을 전담하는 연방부처로 극동개발부를 신설하고 신동방정책을 발표했다. 푸틴 정부가 역점을 두고 추진하고 있는 신동방정책의 핵심 역시 시베리아와 극동의 개발이다. 시베리아 극동지역은 동북아시아 에너지 공급의 거점이 될 수 있는 풍부한 천연자원을 보유하고 있으며, 러시아와 동북아시아를 연계하는 곳으로 발전의 잠재력이 매우 크다. 태평양국가로서 외의 경제성 확보와 시베리아 극동개발을 지향하는 신동방정책은 러시아의 중장기적 국가발전전략으로서의 의미를 지닌다는 점을 주목할 필요가 있다.

중국은 급속한 경제성장을 바탕으로 일찍부터 유라시아 지역에 대한 지정학적 중요성을 인지해왔다. 중국은 1996년에 '상하이 5국' 그리고 2001년에는 '상하이 협력기구(SCO)'를 출범함으로써 유라시아 정책을 강화했다. 시진핑 주석은 2013년 9월 7일 카자흐스탄 나자르바예프 대학 강연에서 중국, 아시아, 유럽을 포괄하는 '실크로드 경제벨트' 구축에 관한 구상을 발표했다. 중국의 지도부는 2014년 이후부터 육상 실크로드 경제벨트와 21세기 해상 실크로드를 융합한 개념으로 일대일로 구상(一帶一路, one way one belt)을 제시하고 이를 적극적으로 추진하고 있다. 일대일로 정책은 중국을 중심으로 세계적인 육상 및 해상연계 네트워크

크의 구축을 지향하고 있으며, 이는 중국경제의 성장을 바탕으로 유라시아 대륙의 경제적 통합이 촉진되고 있는 현실을 반영한 결과라고 할 수 있다.

중국의 일대일로 정책은 단기적인 경제발전 전략이라기보다는 중국의 중장기적 국가발전전략으로서의 성격을 지니고 있으며, 시진핑 정부가 역점을 두고 추진하고 있는 핵심정책이다.

한반도 5000년 역사의 대부분은 유라시아 대륙문명에 포함되며, 한반도는 역사적으로 유라시아 대륙과 다양한 방식으로 문물을 교환함으로써 국가발전을 도모해 왔다. 한반도는 19세기 말부터 성장한 강력한 해양세력의 영향권에 놓여 20세기 초 일본에 강점된 바 있으며, 광복 이후 미국의 세력권에서 국가발전을 추구해왔다. 한국은 동서 냉전체제의 최전선에서 한미동맹을 근간으로 미국의 안보우산을 바탕으로 미국, 일본 등과의 교역을 중심으로 수출지향형 경제체제를 발전시켜왔다. 그러나 최근 중국의 경제적 부상과 사회주의 체제 붕괴로 한반도 구조적 환경이 변화하고 있다. 중국의 경제적 성장을 바탕으로 한중간 경제협력이 비약적으로 확대됨으로써 한국경제의 유라시아 비중이 커지고 있다. 한국의 대중국 수출 비중은 전체의 1/4에 달하며, 미국, EU, 그리고 일본에 대한 수출전체 규모와 맞먹는다.

이 같은 상황에서 제시된 유라시아 이니셔티브는 한국의 새로운 국가발전전략으로

서의 의의가 있다. 한반도는 유라시아 대륙의 일부임에도 불구하고 분단으로 인해 그동안 대륙국가의 정체성을 상실했으며, 교통, 물류의 측면에서 섬보다 못한 현실에 장기간 적응해왔다. 한국의 무역은 100% 해양과 항공을 이용해 이루어졌으며, 특히 선박과 항공기가 북한 영공과 영해를 피해 돌아가야 하는 상황을 감수해왔다.

유라시아 이니셔티브는 유라시아 대륙과의 연계성 강화를 통해 새로운 국가발전의 모멘텀의 형성을 지향한다는 점에서 의의가 있다. 유라시아 대륙과 교통 에너지 네트워크를 형성함으로써 선박과 항공기에 의존하는 국가발전 및 물류체제의 근본적 전환이 가능하다. 선박과 비행기를 통한 인적, 물적 교류가 점과 점의 연결이라면, 철도와 도로를 이용한 육상운송망은 선의 연결이며, 결과적으로 경제공동체라는 면을 새롭게 창출한다는 점에서 의미가 있다. 철도와 도로는 수시로 화물과 여객을 싣고 내리는 것이 가능하기 때문이다. 철도와 도로망이 연결될 경우 한반도에서 만주, 시베리아, 중앙아시아, 유럽까지 육상으로 이동이 가능하며, 전 유라시아 대륙의 경제통합이 촉진됨으로써 공동번영 가능해질 수 있다.

한반도는 유라시아 대륙과 태평양을 연결하는 지정학, 지정학적 위치로 인해 유라시아 경제통합의 핵심적 매개체로서의 잠재력을 내재하고 있다. 유라시아 시대의 한반도는 대양과 대륙을 연결하는 허브이자 통로가 될 것이다. 특히 과거 5000년과 달리 한반도가 접한 태평양권은 새로운 해양 세력권을 형성하고 있다는 점에서 한반도는 대륙의 주변부가 아닌 대륙과 대양세력의 중심에 위치해 있다는 점이 중요하다.

유라시아 협력시대는 대륙국가 한반도의 정체성 회복과 아울러 대륙과 대양의 허브로서의 위상정립을 자국의 국가발전은 물론 유라시아 역내 전 국가들의 발전에 기여하게 될 것이다.

중요한 것은 한반도의 통일이 남북한은 물론 유라시아 전체의 경제적 번영과 발전에 필수적인 전제라는 점이다. 유라시아 시대의 완

성에 있어서 가장 문제가 되는 것은 유라시아 대륙과 태평양의 연계에 있어서 한반도의 분단이라는 단절구간(missing link)이라는 장애요인이다.

따라서 중장기적인 통일의 추진과 아울러 이 과정에서 남북한 간의 연계를 강화하는 노력이 무엇보다 중요하다. 남북한 간의 경제, 사회문화공동체의 형성을 지향하고 유라시아와 연계된 남북한간의 철도, 도로 연결 및 에너지 네트워크를 강화해야 할 것이다. 남북러, 남북중, 남북중러 등 유라시아 다자경협을 확대하고, 동북아 교통, 에너지 네트워크를 강화함으로써 경제공동체 형성을 가속화할 필요가 있다.

구체적으로 북한을 경유하여 베이징과 서울을 연계하는 고속철과 고속도로 건설, 그리고 경원선 구간의 복원을 통해 러시아의 시베리아 횡단철도(TSR)와 한반도 종단철도(TKR)를 연결하는 사업의 구체화를 고려해야 할 것이다. 아울러 시베리아 극동지역과 한반도를 연계하는 가스관의 연결을 통해 안정적인 에너지 수급체제를 형성하고 북한의 에너지난을 해소하는 방안도 적극적으로 실현해야 할 것이다.

나진한 현대화를 위한 투자와 아울러 북한내 인프라의 개보수와 현대화를 위한 노력도 배가할 필요가 있다. 이를 위해 한중러 협력체제를 강화하고, 북한을 견인해내는 노력을 본격화해야 할 것이다. 남북중러의 협력을 통한 교통에너지 네트워크의 형성은 참여국 모두에게 혜택이 돌아가는 긍정적 사업이라는 점을 주목할 필요가 있다.

중국의 일대일로 정책 및 동북 3성 개발과 러시아 극동시베리아 개발, 북한 재건 및 남북한의 협력이 전제될 경우 동북아는 세계 경제의 새로운 성장엔진이 될 수 있으며, 이를 위해서 한반도 분단상태의 평화적 관리와 아울러 궁극적인 통일이 중심과제가 되어야 할 것이다.

유라시아 이니셔티브의 구현을 통해 아시아 패러독스의 해소는 물론 역내 국가간 협력체제의 강화와 아울러 새로운 신뢰관계가 형성됨으로써 동북아평화협력구도가 강화될 것이다. 유라시아 이니셔티브의 구현에 있어서 남북한 협력의 심화는 필수적이며, 분단체제의 완화 및 실질적인 해소를 통한 남북경제공동체 형성은 대동강의 기적과 한국경제의 제 2 도약을 가능하게 할 것이다.

한반도 분단체제가 해소될 경우 유라시아 대륙과 태평양간 문물교류가 비약적으로 확대됨으로써 세계 경제 발전을 견인하게 될 것이다. 한반도의 통일은 유라시아 시대의 개막을 촉진하는 핵심적 계기이며 역내 모든 국가들의 번영과 발전에 기여하게 될 것이다.



<박근혜 대통령의 유라시아 3대 이니셔티브>
1. 하나의 대륙: 물류·교통·에너지 인프라 구축해 거대한 단일시장 형성
2. 창조의 대륙: 창조경제 추진으로 유라시아 지역을 전 세계의 성장엔진으로
3. 평화의 대륙: 한반도 신뢰 프로세스와 동북아 평화협력 구상으로 경제 통합과 문화교류의 큰 장벽인 평화와 안보 위협 해결

나우르즈 명절에 즈음하여

<사람들에게 선의를 베풀어라!>

악파우 고려인소수민족연합 <조선> 위원들은 상기 연합 청년단체와 함께 지난 20일 <사람들에게 선의를 베풀어라!>라는 명칭하에 자선사업을 진행하였다.

금년에 이 자선행사는 모두가 즐기는 봄명절 나우르즈에 즈음하여 진행한 것이다. 행사 조직자들은 악파우 시내에서 널리 알려져 있는 알람바예브 다자녀 모범가정을 방문하였다. 연합 열성자들은 이 가정에 선물과 식료품을 전해주고 가족들에게 건강과 행운을 기원하였다.

<조선>소수민족연합 위원들은 또한 경제리제이에서 <나우르즈는 평화와 선의의



명절>이라는 명칭하에 원탁 모임도 조직하였다. 학생들은 나우르즈 명절의 유래와 의의에 대한 토론에 적극적으로 참가하였다.

본시기자

대중을 위한 영화

나우르즈 명절 전야에 <나우르즈.kz>영화가 제작되었다



이 영화를 이끄는 연출가 아스카르 비렘빈이 제작했는데 그는 <결혼잔치>, <30세에 출가하다> 영화로 관람자들에게 알려져 있다. 비렘빈은 이 영화에서 또한 시나리오 작가로도 출연하는데 박 니콜라이와 와실리 셴술린이 연출가와 함께 사연을 구상해 냈다.

영화는 나우르즈 명절을 중심으로 나이가 서로 전혀

다른 평범한 사람들의 생활에서 있는 다섯가지 사연을 이야기 한다. 이제는 카자흐스탄에도 <전나무> (러시아), <현실적 사랑> (미국)과 같은 외국영화가 있다. 연출가는 <현실적 사랑>을 제작한 미국 연출가 리차드 포르찌쓰가 그를 고무시켰다고 자인한다.

주로 여름에 촬영을 하였는

데 이것이 가장 어려운 점이였다. 배우들이 때로는 코트와 두꺼운 스웨터를 입어야 하였다. 그러나 배우들의 말에 의하면 그것이 다 소소한 일이었다. 그들은 작업이 들끓어서 촬영장을 떠나기 싫었다고 하였다.

주역을 노는 배우들을 관람자들이 거의 다 알고 있다 - 아나톨리 크레첸추코프, 베리크 아이트자노프, 자나트 두갈로바 및 기타 배우들이다.

각이한 연령의 사람들이 자기에게 가까운 내용을 찾아볼 수 있다.

영화 제작가들은 영화의 성과에 조금도 의심하지 않으면서 이에 연속하여 영화를 제작할 계획이다.

<나우르즈.kz-2>는 금년 8월에 촬영을 시작하려고 한다. 그 동안에 관람자들에게는 대중을 위한 외국영화를 보고 평가할 시간이 있다.

예. 쇼폴로바

카자흐 경유 국제관광노선 내달 개통... "실크로드 관광대국 부상"

중앙아시아의 자원 부국 카자흐스탄이 새로운 실크로드 관광대국으로 떠오를 전망이다.

카자흐스탄 언론은 10일 마탈이라리에프 카자흐 산업관광투자개발부 장관의 말을 인용, 세계관광기구(WTO)가 독일 베를린에서 열린 국제관광박람회에서 카자흐를 경유하는 국제관광노선을 확정, 발표했다고 보도했다.

다음달 개통되는 실크로드 관광노선은 총 12일에 걸쳐 터

키, 아제르바이잔, 카자흐스탄과 키르기스스탄을 둘러보는 일정으로 짜여져 있다.

이들 코스에는 '투르크 세계의 문화수도'로 인정받은 고대 도시 투르크스탄을 둘러보는 일정도 포함됐다.

특히 카자흐스탄의 칸 제국(아울리에아타) 성지인 잠블지역도 매력적인 관광지로 전 세계 여행객들의 발길이 이어질 것으로 카자흐 당국은 내다봤다.

이라리에프 장관은 실크로드의 새로운 관광지 개발을 위해 관광노선 개발을 추진했다며 이번 관광노선 개통에 적잖은 기대를 나타냈다.

한편 WTO의 한 간부는 실크로드 주변의 관광지 개발 가능성을 언급하면서 이번 관광상품이 검색 순위에서 전세계 관광객들에게 가장 인기 있는 종목이 될 것이라고 전망했다.

(연합뉴스)

카자흐스탄 학생, 인하대학교로 유학 떠나

카자흐스탄 학생 3명이 인하대(총장 최순자)로 유학을 떠났다.

인하대 국제학부에 입학한 이들은 다양한 문화적 배경을 갖고 있는 외국인 학생들과 함께 다양한 전공수업을 받고 글로벌 인재로 양성된다.

수업은 모두 영어로 이뤄지며 크게 국제 관계학과 국제 경영학 두 분야로 나뉘어

행된다. 1, 2학년은 기본 교과과목을 수강하고 3, 4학년에 전공 분야를 정해 공부하게 된다.

특히, 정치학과 경영학, 법학 등 전문 지식도 배우게 되며 강의는 현재 인하대 전공 교수들이 맡을 예정이다. 국제학부 학생들에게는 전?반액 장학금 등 다양한 혜택도 마련된다.

한편 안대천(경영학과 교수) 국제학부 학부장은 “올해 첫발을 내딛기 때문에 첫 학기는 국제학부 프로그램이 정착하는 데 중점을 둘 생각이다”며 “창의적이고 비판적인 사고능력과 언어소통능력, 학제간 연구능력 등을 기를 수 있는 강의로 채워나갈 것”이라고 말했다.

(이연경)

"소녀상 우리가 직접 지켜요"

일요일 밤인 지난 2월 26일 밤 9시, 서울 일본대사관 앞 소녀상 바로 옆에는 여느 때처럼 비닐 천막이 쳐져 있었습니다. 한 병 정도 되는 좁은 천막 안에 웅기퐁기 앉아 있는 사람들은 소녀상 지킴이로 나선 대학생들, 국가도 지방자치단체도 나 몰라라 한다면 우리라도 소녀상을 지키겠다고 나선 젊은이들입니다.

일본대사관 앞 소녀상에 비닐 천막이 설치된 때는 박근혜 정부와 아베 정부가 체결한 한일 위안부 합의 이틀 뒤인 2015년 12월 30일, 그 뒤로 400일이 넘도록 이들의 활동은 계속되고 있습니다.

소녀상 지킴이로 나선 대학생들

대학생들이 지킴이로 나선 사연은?... '소녀상은 공공조형물 아니다?'

대학생들이 소녀상 지킴이로 나선 이유는 무엇일까? 공식적으로 소녀상을 책임지고 관리하겠다고 나선 정부 기관이 없기 때문입니다. 이들은 소녀상을 지키고 보호하기 위해 구청 직원이 나서서 것도 아니고, 관련 국가공무원이나 경찰이 나서서 것도 아닌 현실에서 하는 수 없이 시민들이 앞장섰다고 말합니다.

대학생들은 시민들이 소녀상 앞에서 추모를 하고 지킴이들에게는 격려의 한마디를 전해주고 하지만, 극소수라 할지라도 소녀상에 대해 시비를 거는 사람들도 있다고 말하고 있습니다. 지난 2016년 6월에는 30대가 소녀상을 흥기로 내려치는 '망치 테러'도 있었습니다. 당시 대학생과 시민들이 나서 더 큰 피해가 나기 전에 막았습니다.

대학생들은 중앙정부나 지방정부가 적극적으로 나서지 않고 있는 상황에서 평화의 소녀상을 지키는 데 조금이나마 힘을 보탬 수 있어 보람이 크다고 말했습니다. 취재진이 자리를 함께 했던 30여분, 길을 가던 시민들이 고생한다면서 이들 지킴이들에게 커피를 건네주고 사라지기도 했습니다.

일본대사관 앞 소녀상은 현재 공공조형물로 등록돼 있지 않습니다. 이곳 도로 부지는 서울 종로구청 관할이지만 종로구청은 시민이 세운 소녀상에 대해 관련 도로법 조항이 애매해 이리저리 저러지도 못하는 처지라고 해명했습니다.

그러면서 공공시설물로 등록된 게 아니기에 구청이 직접 관리에 나설 수도 없는 형편이라고 말했습니다. 하지만 종로구청은 조례를 개정해서 소녀상을 공공조형물로 관리하는 방안을 추진하고 있다고 설명했습니다.



밥과 관련한 속담

밥보다 고추장이 더 많다

기본으로 되는것보다 부차적인것이 더 많다는것을 비

겨 이르는 말.

밥을 죽이라고 우긴다

생억지를 쓰면서 고집을 부리는 행동을 욕으로 이르는

말.

밥이 약보다 낫다

병에 아무리 약이 좋다고 하더라도 건강에는 밥을 잘 먹

는것이 기본이라는것을 형상적으로 이르는 말.

금히 먹는 밥이 록이 멘다

일을 조금하게 서두르면 오히려 틀어지고 실패하게 된다

는것을 비겨 이르는 말.

더운밥 먹고 식은 소리 한다

솔데없이 실없는 싱거운 소리를 하는것을 형상적으로 편

잔주어 이르는 말.

지어놓은 밥도 먹으라는것 다르고 잡수라는 것 다르다

같은것을 대접해도례절을 지켜 공손하게 대하는것과 그

렇지 못한것이 상대방에게 주는 영향은 큰 차이를 가져옴을

비겨 이르는 말.

가마다 검기로 밥도 검을마

결만 보고 속을 경솔히 속단해서는 안된다는것을 비겨 이

르는 말.

군불에 밥짓기

어떤 일에 덧붙여서 일을 쉽게 함을 비겨 이르는 말.

보체는 아이 밥 한술 더 준다

가만이 있지 않고 어떤 요구를 들이대면 그에 응하지

않을수 없다는것을 비겨 이르는 말.

밥우에 떡

좋은 일이 생긴데다가 또 좋은 일이 겹쳐옴을 비겨 이

르는 말.

Песня на вылет? Нет, на взлет!

Наша газета уже писала об участии Даниила Юна в шоу на первом телеканале «Евразия» «Дети. Голос Казахстана», в котором членами жюри и наставниками в одном лице выступают известные казахстанские певцы и продюсеры: Жанна Орынбасарова, Ева Бехер и Али Акапов («Коре Ильбо» от 10 февраля, 2017 г.). В отборочных турах Даниил поразил зрителей своей подготовленностью, неимоверной энергией и импровизацией на сцене.

Тамара ТИН

Конкурс незаметно приблизился к финальной части – 4 апреля в Астане состоится выступление самых-самых. Там будет выступать и Даниил Юн, финалист международного детского конкурса «Новая волна», прошедшего в прошлом году в Крыму. Похоже, «Голос Казахстана» его полюбил тоже. Во всяком случае, судя по соцсетям, популярность юного певца растет с каждым днем. О нем можно прочитать: «Готовый артист со шквалом энергии» или «Ты замечательно не только поешь, ты здорово двигаешься. Мы гордимся тобой!»

Среди 15 участников в группе Али Акапова, прошедших испытания, в числе которых был и Даниил, наставник в предфинальном состязании «Песня на вылет» остановился на трех сильнейших юниорах. Даниил Юн и этот очередной этап испытаний прошел успешно.

Хотя, стоит отметить, что интернациональная тройка Глеб Лысенко, Айдана Садыкова и Даниил Юн, выступающая с одной композицией «Ferework», была одинаково сильна. Испытание состояло в том, кто лучше подготовится к выступлению, кто проявит себя в коллективе, оставаясь самим собой и в то же время сумеет «поддержать» выступление трио. Важно было внести в звучание композиции свой голос, не высказывая и не кичась своим мастер-

ством. Согласитесь, задача совсем непростая у исполнителя, которому важно, чтобы его голос в этом слаженном унисоне, к какому и стремились исполнители, не остался в тени, чтобы члены жюри не сказали, например: «Он безликий и всего лишь принимал участие».

Отрадно, что после исполнения песни все три участника получили свои аплодисменты. На миг даже наставникам показалось, что ребята так спелись, словно выступали вместе уже не впервые. Хотя такой наскоро сформированный певческий коллектив тоже показывает, что все эти ребята не зря на проекте – они уже участвовали во многих конкурсах и знают цену победам, а также тема солидарности в артистической среде, где амбиции часто бывают на первом месте, для них не нова. Но нужно было выбрать сильнейшего, и им в этой сильной тройке оказался Даниил! Сам наставник о нем сказал то, что думал каждый зритель в зале и телезритель:

– Даниил, ты растешь с каждым выступлением, ты здорово сегодня справился со своей задачей, но одного не могу понять, как ты умудряешься так прыгать и при этом ровно держать ноту!

Ответ на этот вопрос можно найти в анкете Даниила, предоставленной на шоу по просьбе организаторов проекта:

«Мне **восемь** лет. Люблю компьютерные игры, но сидеть



за ними долго мне не разрешают мои родители. И тогда мы с папой идем играть в футбол, делаем это иногда даже в квартире. Фанатом игры №1 в мире я стал совсем недавно – после того, как мы с папой посмотрели футбол на стадионе. Занимаюсь танцами K-POP. У меня даже есть своя группа из пяти человек».

Даниилу всегда везло с соперниками, потому что сам он очень коммуникабельный и доброжелательный мальчик. На этот раз его юные друзья из «стабильной тройки» Али Акапова поздравили «коллег» с тем, что выбор жюри пал на него и пожелали успехов в дальнейших испытаниях.

На проекте очень теплая, дружественная атмосфера, несмотря на то, что здесь приходится огорчать еще неокрепших участников конкурса – детей. А это всегда очень трудно. Дети есть дети. Они расстраиваются, плачут, не понимая, что сюда пришли только одаренные ребята.

Их всех уже выбрали наставники, но по ходу кастингов и конкурсов все зависит лишь от того, сколько у кого опыта выступлений на сцене, кто сколько смог поработать на успех, и чем ради этого пожертвовать. Поэтому не исключено, что по мере взросления каждый из тех ребят, кого сегодня не выбрали, завтра окажется сильнее, проявит себя в других испытаниях. Просто нужно постоянно работать над собой и идти вперед, участвовать в подобных конкурсах. Именно это организаторы и пытаются донести до детей, которым сегодня не улыбнулась удача. Но что касается Даниила, то видно, что он просто заведен на успех. Он внимательно вслушивается в каждое слово, в интонацию наставников. Видно было, как он расстроился, когда Ева Бехер сказала:

– Даниил сегодня лучше танцевал, чем пел.

Однако у детей, как известно, с чувством юмора все в по-

рядке. Спустя несколько минут юный коллега Даниила по сцене, обращаясь со словами благодарности к Али Акапову, сказал: «Вы очень хороший наставник, но двигаетесь вы на сцене лучше, чем поете». На что наставник, ничуть не смутившись, ответил: «Так считаешь не только ты, это мне уже много раз говорили...».

Даниил же, выиграв очередной тур, уверен в себе. Он знает еще и то, что умение двигаться на сцене, чувствовать там себя как рыба в воде и хорошее владение собственными способностями в пении должны присутствовать в каждом артисте. Иначе сегодня не видать успеха, как бы безупречно ты не пел. Сцена диктует жесткие требования и хорошо, когда то, что для многих, даже уже зрелых артистов, проблема, для юного Даниила – удовольствие.

Успехов ему, нашему яркому, не по годам трудолюбивому и талантливому юному артисту!

С задором и хорошим настроением

«Главное, ребята, сердцем не стареть!» – девиз «Нойндан» (Совета старейшин) Ассоциации корейцев Восточного Казахстана, члены которого недавно отметили вместе весенний праздник.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Праздничное мероприятие прошло в Усть-Каменогорске весело, шумно и масштабно. В нем приняли участие более 30 членов Совета старейшин.

– Этот год юбилейный для нас, – подчеркнул председатель «Нойндан» Виктор Иванович Ким. – Казахские корейцы отмечают 80-летие проживания в Казахстане. Нынешний год также ознаменован другими значимыми датами, в которых актив Совета старейшин примет непосредственное участие.

По словам Виктора Кима, число активистов «Нойндан» со временем растет. Совет старейшин ведет активную работу по патриотическому воспитанию

детей и молодежи, оказывает содействие в развитии творческого потенциала за счет создания вокальных и хореографических групп и студий. Так, в скором времени ожидается дебют детского хора и танцевального кружка.

Пока на празднике выступили солисты усть-каменогорского вокального ансамбля «Торади» под руководством Павла Цоя. В программу вошли композиции на казахском, русском, турецком и корейском языках. Песни «Кымгансан» и «Пектусан» пели все хором.

Также члены Совета проводили в далекое путешествие свою активистку Тамару Алексеевну Нам, которая исполнила новую песню из своего репертуара. В свою очередь член Прав-



ления Ассоциации корейцев ВКО Вера Чергоновна Ким вручила самым активным соратникам в качестве поощрения подписку на республиканскую газе-

ту «Корё Ильбо» и роскошный праздничный торт.

Праздник продолжился за богатым дастарханом, накрытым собственными силами. Все оцени-

ли знаменитые корейские салаты Эльзы Цой, пироги на пару с овощно-мясной начинкой (пигоди) Аси Пак, домашнюю настойку Ольги Цой и многое другое.

Объединение Корейского полуострова и открытие Евразийской эпохи

Евразия – крупнейший материк, составляющий порядка 40 % суши, на котором проживает более 70 % населения планеты и где производится около 60 % мирового ВВП. Евразийский континент обладает большим потенциалом динамичного развития. В частности, особенно быстрыми темпами развивается китайская экономика, что в целом дает импульс для Евразийского экономического сотрудничества.



Де Хан Бом, кандидат социологических наук университета Санкт-Петербурга, научный сотрудник исследовательского центра по объединению Кореи.

Благодаря развитой транспортной инфраструктуре, страны Евразии имеют возможность активно налаживать тесные связи. Так крупнейшей транспортной артерией является Транссибирская железнодорожная магистраль, соединяющая восток и запад континента. Также здесь реализуются крупнейшие энергетические проекты. В частности, в 2015 году между Россией и Китаем заключен договор на 400 млрд. долларов на поставку газа. Сегодня Европа и Россия пересматривают роль азиатско-тихоокеанского региона, так как страны АТЭС показывают высокие темпы развития и играют все большую роль в мировой экономике.

Без сомнения, большой потенциал развития имеется у России. В свою очередь, российское правительство в настоящее время стремится активно развивать регион Сибири и Дальнего Востока, который обладает большим запасом природных ресурсов, спрос на которые со стороны стран АТЭС с каждым днем только растет. Таким образом, с освоением дальневосточного региона Российская Федерация обеспечит выход своего сырья на перспективные рынки северо-восточной Азии. Кроме того, Россия сможет выполнять роль связующего звена между Востоком и Западом. Все это входит в долгосрочные стратегические планы развития страны.

Как самый большой производитель товаров в мире, в развитии Евразийского экономического сотрудничества заинтересован Китай. Выступая 7 сентября 2013 года на лекции в

Назарбаев Университете, премьер-министр Китая Си Цзиньпин выдвинул идею создания «экономического пояса Шелкового пути» и «морского Шелкового пути XXI века». Эта инициатива получила название «Один пояс и один путь» («One way one belt»).

«Один пояс и один путь» – это путь, ведущий к совместному развитию, совместному процветанию, сотрудничеству и обоюдному выигрышу. Это путь взаимопонимания и доверия, многовекторного взаимодействия, мира и дружбы. Инициатива китайского правительства базируется на идеях мира и сотрудничества, открытости и толерантности, взаимного заимствования и обмена опытом, взаимной выгоды и обоюдного выигрыша. Инициатива направлена на всестороннее деловое сотрудничество, призвана формировать сообщество интересов, сообщество судьбы и сообщество ответственности, для которого характерно политическое взаимодоверие, экономическая интеграция и культурная толерантность. «Один пояс и один путь» проходит материком Азии, Европы и Африки. С одного конца – активные экономики Восточной Азии, с другого – развитые экономики Европы, а между ними пролегают обширные земли государств с огромным потенциалом экономического развития. Основные маршруты экономического пояса Шелкового пути ведут из Китая через Центральную Азию, Рос-

го океана.

В основных направлениях инициативы «Один пояс и один путь» будет создаваться новый континентальный мост между Европой и Азией, международные коридоры экономического сотрудничества «Китай–Монголия–Россия», «Китай–Центральная Азия–Западная Азия» и «Китай–Индокитай». В их основу лягут крупные международные маршруты с опорными точками в ключевых городах и площадках для сотрудничества в важных торгово-экономико-производственных зонах. На море будут создаваться безопасные, бесперебойные и высокоэффективные транспортные маршруты с узловыми точками в важнейших портах. Экономические коридоры «Китай–Пакистан» и «Бангладеш–Китай–Индия–Мьянма» тесно связаны с продвижением инициативы «Один пояс и один путь». Необходимо развивать сотрудничество между ними и добиваться большего прогресса.

Создание «Одного пояса и одного пути» открывает широкие экономические перспективы открытого сотрудничества для всех участвующих стран. Заинтересованные страны вдоль Шелкового пути должны работать общими усилиями, двигать



классных зон свободной торговли, экономические связи укрепляются, политическое взаимодействие углубляется. Гуманитарные обмены расширяются и углубляются, разные цивилизации дополняют друг друга и вместе процветают, а народы могут жить в мире и дружбе.

Корея на протяжении всей своей 5-ти тысячной истории являлась частью евразийского континента. Государство активно обменивалось товарами с другими странами материка, вело экономическое, культурное сотрудничество. В конце XIX века Корея являлась сильной морской державой. Но в начале прошлого века была оккупирована Японией. После освобождения страна была поделена на два государства. С середины XX века Южная Корея начала стремительное экономическое развитие, опираясь на экспорт и развивая сотрудничество с развитыми странами.

Но в последнее время в связи с высокими темпами роста экономики Китая, рыночная конъюнктура в регионе меняется. Китай, помимо того, что он крупнейший экспортер, становится и крупнейшим импортером в регионе. Таким образом, расширяется сотрудничество между Кореей и Китаем. На сегодняшний день Корея экспортирует в Китай четверть всех продаваемых за границу товаров. В совокупности это соответствует общему объему экспорта в США, Европу и Японию.

Между тем, будучи разделенным на две части, Корейский полуостров несет огромные экономические потери. В том числе из-за отсутствия сухопутного соединения с материком. В сложившейся ситуации инициатива Евразийского экономического сотрудничества имеет для Кореи весьма благоприятные перспективы. В частности, в плане создания новых транспортных и энергетических путей.

Благодаря своему географическому расположению: с одной стороны соединенная с материком, с другой - имеющая вы-

ход в Тихий океан, а также по своему геополитическому положению Корея может стать крупнейшим транспортным хабом на Евразийском континенте.

Важность заключается в том, что воссоединение Корейского полуострова является необходимой предпосылкой для реализации плана Евразийской интеграции. И на сегодняшний день очень важно, чтобы, помимо глобальных инициатив, Северная и Южная Корея стремились к налаживанию отношений на экономическом, культурном, гуманитарном уровнях. Одним из конкретных совместных проектов могло бы стать восстановление транспортного сообщения через участок Кенвон. Через данный пункт в Северной Корее можно было бы проложить скоростные автомобильные и транспортные магистрали, которые бы связывали Сеул с Пекином. Также проложить газопровод, который бы решил энергетические проблемы. Кроме того, целесообразна модернизация северокорейского порта Раджин, с помощью которого обеспечивалась бы эффективная связь: Южная Корея – Северная Корея – Китай – Россия.

Таким образом, можно констатировать, что Евразийская интеграция, инициативы, выдвигаемые Китаем, активное освоение российского Дальнего Востока станут импульсом для развития мировой экономики. И здесь немаловажным является мирный процесс объединения Кореи. Евразийская инициатива имеет важное значение для углубления межкорейского сотрудничества, для смягчения имеющихся различий, ликвидации разделения страны, что позволит совершить экономическое чудо на берегах Тэдонгана и новый скачок южнокорейской экономики. В случае объединения Кореи товарооборот между материком и тихоокеанским регионом будет стремительно расти. Разрешатся многие проблемы и это положительно скажется в целом на всех странах региона.



сию до Европы; из Китая через Центральную Азию и Западную Азию до Персидского залива и Средиземного моря; из Китая в Юго-Восточную Азию, в Южную Азию к Индийскому океану. Основные направления морского Шелкового пути XXI века: из морских портов Китая через Южно-Китайское море до Индийского океана и дальше до Европы, а также из китайских портов через Южно-Китайское море в южную акваторию Тихо-

ся навстречу друг другу, достигать взаимной выгоды и обеспечивать общую безопасность. При этом государства-участники всемерно совершенствуют региональную инфраструктуру, формируют базовую сеть безопасных и высокоэффективных транспортных путей на суше, на море и в воздухе, разрабатывают взаимосвязи нового уровня. Инвестиционные и торговые процедуры упрощаются, образуется базовая сеть высоко-



С Наурызом, с днем обновления!

С Наурызом! С днем весеннего равноденствия! По земле шагает весна. Прошедшая неделя открыла один из любимых народом праздников, который поистине приходит в каждый дом, вселяя надежду, веру в успешный год, который станет очередной ступенькой к процветанию. У казахов Наурыз олицетворяет начало, все прощают старые обиды и начинают свой год с улыбкой.

Мария ЛИ

В Алматы Наурыз обычно проходит очень ярко и весело, начиная с того, что каждый год идет огромная подготовка мест для городских гуляний. И этот год не стал исключением. Все говорит о празднике и даже улыбающиеся тебе незнакомые прохожие. На площади Алматы установлены юрты и шатры, где каждый может попробовать традиционные блюда, поиграть в игры и насладиться чудесным концертом. Эта добрая традиция повторяется из года в год, восхищая гостей Алматы из других стран, где нет таких праздников.

Мы решили узнать у активистов Молодежного движения корейцев Казахстана из регионов Казахстана, как у них проходит Наурыз? Ведь почувствовать праздник должен каждый казахстанец. На то он и Наурыз.

Роман Муратов, Атырау

– Мы любим этот праздник не только за то, что можно везде и всюду угоститься баурсаками, лепешками, наурыз-коже. Много интересных конкурсов проходит в городе, а также спортивных соревнований, всевозможных игр. Мы общаемся, поздравляем друг друга, заходим в гости. Завершаем день обычно в уютном кафе.



Максим Тянь, Атырау:

– Каждый раз в начале нового месяца наш председатель МДК Валерия Ю собирает нас всех вместе для того, чтобы обсудить план мероприятий на ближайший месяц. Поэтому ни один праздник не остается без внимания. В канун Наурыза у нас обычно проходит соревнование на лучший рисунок на тему весны. Потом эти рисунки украшают наш интерьер. На Наурыз мы готовим наурыз-коже. Всегда стараемся поздравить молодежь, а также представителей старшего поколения всех этнокультурных объединений с праздником.

Валерий Пак, председатель МДК г. Кызылорда:

– Для нас этот праздник – целый проект. Поэтому к подготовке мы подходим очень серьезно. Все должно пройти идеально. Обычно мы устанавливаем юрту для гостей, где готовим различные блюда. Плов и наурыз-коже – главные блюда на нашем столе.

Когда все приготовления сделаны, мы готовы встречать гостей. Казахский народ славится своим гостеприимством, поэтому мы стараемся приветствовать и принимать всех радушно, приглашая гостей за стол. Девушки нашей молодежи надевают традиционные костюмы и угощают гостей различными яствами.

Евгений Тигай, Талдыкорган:

– К подготовке Наурыза мы подходим ответственно. Оформляем наш офис по тематике праздника, готовим всевозможные конкурсы и состязания. Каждый должен принять участие в столь значимом празднике. В праздник на нашем столе всегда есть «жеты нан» и «наурыз-коже». Мы всегда готовим много, чтобы угостить как можно больше людей. Нам нравится общаться с людьми, а еще приятнее видеть, что они получили удовольствие от праздника.



Встреча с корейским кино

В Алматинском центре просвещения при Посольстве Республики Корея в рамках кинофестиваля корейского кино состоялся просмотр художественных фильмов, поставленных южнокорейскими кинематографистами. Фестиваль приурочен к 25-летию со дня установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея.

Румина ИБРОНОВА

В конце минувшей недели центр просвещения собрал любителей корейской современной культуры и просто ценителей кино на показе двух известных южно-корейских фильмов «Поезд в Пусан» и «Не дыша», которые, судя по количеству посетителей, очень заинтересовали зрителей. И это очень позитивное явление, так как именно через кино, через переживания и поступки героев кинокартин мы начинаем уважать вечные ценности, объединяющие всех людей, в частности двух стран – Казахстана и Кореи. Как сказал на открытии кинофестиваля Генеральный консул Республики Корея в Казахстане Джон Сын Мин, интерес к корейскому кино, особенно у молодежи, стал крепким мостом в отношениях между двумя государствами. Джон Сын Мин поздравил всех присутствующих с большим весенним праздником Наурызом, пожелав здоровья и благополучия каждой семье.

Открыл кинофестиваль фильм известного режиссера Ён Сан Хо «Поезд в Пусан». Ён Сан Хо известен как сценарист и мультипликатор. Его дебют в кино оказался тоже довольно успешным. Его картина выиграла такие награды, как «Лучший Азиатский фильм» и Лучший фильм «Cheval Noir» в 2016 году.

На первый взгляд тема фильма избита и банальна – зомби-апокалипсис, обрушившийся на Страну утренней свежести. Но это только на первый взгляд, ведь к любой, даже самой раскрученной теме, можно подойти нестандартно, используя массу технических приемов, заострив внимание зрителя на ранее нераскрытых деталях. Посмотрев картину, можно заметить, что сам смысл ее намного глубже, психологически тоньше. В основе фильма – тема человеческих взаимоотношений и история внутренней трансформации личности в процессе борьбы за жизнь.

Впрочем, вот мнения о просмотре фильмов самих зрителей.

– Я довольно часто посещаю мероприятия связанные с корейской культурой, – говорит Карина Кудабаяева. – Много фильмов пересмотрела и на прежних кинофестивалях. «Поезд в Пусан» – замечательный фильм, оправдавший мои ожидания. Самое главное, что в кинокартине были раскрыты две важные и актуальные в настоящем мире темы: семейные отношения и проблема сохранения человечности в наше не-

простое время глобализации. Есть и еще один плюс в просмотре корейских фильмов. Они помогают не только в восприятии корейского языка на слух, но и показывают жизнь корейского народа, приобщают к корейской культуре. Безусловно, такие мероприятия особенно полезны для людей, интересующихся культурой Страны утренней свежести. Однако и для просто любознательных зрителей после просмотра подобных фильмов есть пища для размышлений. Для нас, этнических корейцев – это маленькая, но возможность прикоснуться, стать немного ближе к истокам.

– Мне впервые посчастливилось побывать на таком фестивале, – говорит Адиса Хабибуллаева, – но могу однозначно сказать, что благодаря фестивалю, мой интерес к корейской культуре возрос еще больше. Фильм «Поезд в Пусан» меня покорила своей динамикой и игрой актеров. На протяжении всего просмотра я сидела в напряжении, переживая за героев. Надеюсь, в дальней-

шем таких фестивалей будет побольше. Я их не буду пропускать, это точно.

Второй день кинофестиваля на фильм «Не дыша» собрал еще больше зрителей. Может, это произошло из-за интригующего названия, может, из-за того, что в нем снимаются уже известные казахстанскому зрителю актеры Ли Чон Сок и Со Ин Гук, которые играют молодых пловцов с разными характерами и судьбами, а может, из-за того, что первый день фестиваля был очень насыщенным на эмоции. А в общем, тема оказалась очень родной для молодежи – мы увидели фильм про настоящую мужскую дружбу, которая не разбивается о соперничество, будь оно на соревнованиях в бассейне или спорах о девушке, фильм о судьбах, которые объединяла воля к победе и одна мечта. На протяжении всей картины эмоции зрителей то и дело менялись: в зале был слышен смех, всхлипы и даже аплодисменты, радость за победу полюбившихся героев.

– Сколько себя помню, я всегда тянулась к корейской культуре, – говорит Камиля. – И когда моя подруга позвала меня в кино, с радостью ей со-

ставила компанию и не пожалела об этом. Я получила массу удовольствия от просмотра фильма. «Не дыша» – не просто хороший фильм с юмором. Он дает массу позитива, некий заряд энергии и оптимизма. Достижение своих целей – одна из главных идей фильма. Несмотря на все трудности, никогда не нужно сдаваться, нужно упорно следовать за своей мечтой. Понравилось, что фильм шел с субтитрами. Я новичок в корейском языке, и, посмотрев фильм, я узнала много новых слов и усвоила произношение сложных мне-



фраз.

– Давно изучаю корейский язык и давно интересуюсь культурой Южной Кореи, – говорит Диляра Мамутова – Поэтому таких мероприятий стараюсь не пропускать, как в своем университете, так и в центре просвещения. Фильм «Не дыша» очень эмоциональный. В нем, как в жизни, есть место и смешному и грустному. Мы знакомимся с нелегкими проблемами героев и сочувствуем им так, словно наши друзья попали в беду... Актеры замечательные, талантливые и такие родные! Я, конечно, извлекла большую пользу и по части изучения корейского языка – послушала разговорную речь, услышала и запомнила несколько бытовых фраз. Думаю, чаще надо бывать именно на таких мероприятиях.

На такой светлой ноте закончился кинофестиваль корейского кино, открывший свои двери всем желающим, а также объединивший всех любителей и ценителей корейской культуры и искусства. Уверены, что он оставил такие положительные эмоции у всех зрителей.

До новой встречи, фестиваль, мы не хотим надолго прощаться!

КАЗАХСКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Атакәсіп [북명] 대대로 이어오는 가업(ата+кәсіп). Атакәсібін сактаған. 가업을 (지금까지) 지키고 있다.

Аталас [한] 가문이 같은(8촌 이상의 친척). ~ағайын мн 친척.

Аталық [한] 1. 할아버지의. 2.(биол.). ①~ сөз 격언. ~ мейірім 할아버지의 선량함. ②~ жасуша 정자. ~ без 정계맥관(精系脈管).

Ата-мекен [북명] 조국. 고국(=Атақоныс). Өз ~іңе не жетсін ?! 자신의 조국과 무엇을 견주겠는가?! ~ді сағындым. 나는 고국이 그리다. ~ді тастап ешқайда да бармаймын. 나는 조국에서(태어난 곳에서) 어느 곳으로도 가지 않겠다.

Атамұра [북명] 선조로부터 받은 재산. 유산.

Ата салт [한] 선조로부터 내려져 오는 전통(=салт-дәстүр). ~ымызды ұмытпайық. 우리는 선조로부터 전해 오는 전통을 잊지 맙시다.

Ата-тек [북명] 출처. 혈통. 출신(=тек). Ата-тегіме дейін сұрады. 혈통까지 물어보았다.

Атышулы [한] 소문난 난봉꾼. 소문난 개구쟁이.

Атақ [한] 1.소문난. 유명한 2.신분 (= 1.данк. 2.дәреже. лауазым). ①Атағы шыққан әнші. 유명한 가수. ②~ берілді 칭호·신분을 부여했다. Ғылыми~학문. 과학분야 신분.(아카데미교수강사) Әскери~군인신분. ♦ Атағы жер жарды. 유명해 졌다.

[п] **Атаққұмар** [북명] 명예욕이 많은(атақ+құмар).

Атақты [한] 저명한. 널리 알려진(= данқты). ~адам 저명한 사람. ~ акын 널리 알려진 시인. ~ жазушы 저명한 작가.

Атан [한] 1.4년 이상 된 수낙타. 2.□. ①~ түйе 4년 이상 된 수낙타. ②□Жігіттің ~ы 청년의 몸이 건장하다. ♦ ~ түйедей 거대한 몸집을 한 사람.

Атастыру [한] 결혼을 중매하다. 결혼을 주선하다(=құда түсу) ~ салты 결혼 중매 풍습. Балаларын атастырып койған. 그들은 자신의 아이들을 벌써 정혼시켰다. (중매를 통하여 결혼을 약속한 상태)

Атау (→ Ат).

Атжалман [한] 들쥐.(жан)

Атеизм [한] к 무신론.(филос)

Атеист [한] к 무신론자.(филос)

[п] **Атеистік** [한] 신을 믿지 않는다. ~ насихат 무신론 보급 및 선전. 사상. 학설. ~ тәрбие 무신론 교육.

Атқару І [한] 이행. 집행. 수행(= басқару). ~ комитеті 집행 위원회. ~ және басқару органы 집행과 감독 기관.

Атқару ІІ [한] 수행하다. 해내다. 이행하다. 치르다. 집행하다. Інісінің тойын өзі атқарды. 남동생의 결혼잔치를 그 자신이 치렀다. Қызмет атқарады. 기능을 수행한다. Тіл - коммуникативтік қызмет атқарады. 언어는 대화하는 기능을 해낸다.

[п] **Атқарушы** [한] 집행자. 실행자. 이행자(=басқарушы). ~орын 집행기관. ~үкімет 집행권. Уақытша қызмет ~임시 집행자.

Атқосшы [북명] 마부(ат+қосшы).

Атқұлақ [한] 참소리쟁이.(өсім)

Атлас І [한] к 지도. ~ карта 지도.

Атлас ІІ [한] к 공단. ~ көрпе 공단 이불. ~ көйлек 공단 원피스.

Атлетика [한] к 경기. 운동(спорт). Женіл ~ 육상경기. Ауыр~ 중경기.(권투. 역도등.). ~ спорт түрі 운동 경기의 종류.

Атмосфера [한] к 대기. 공기. 천체를 에워싼 가스체(geor). ~ әсері 기압의 영향. ~ қысымы 기압. ~ мөлдірлігі 대기의 투명도.

Атом [한] к 원자. 미분자. 미소량. ~ кемесі 원자력선. ~ қаруы 원자병기. ~ құрылысы 원자 구조. ~ ядросы 원자핵.

Атсалысу [재] 힘쓰다. Сайысқа атсалыса кірісті. 경기에 나가려고 힘쓰고 있다. Белсене атсалысты. 적극적으로 참여했다.

Аттау [재] 넘다. Ол бір аттап, тоқтай қалды. 그는 한걸음을 넘고서, 멈췄다. Арықтан аттаймын деп құлап түсті. 도랑을 넘으려다 넘어졌다.

[п] **Аттам:** [한] 한걸음 정도의 가까운(= жақын). ~ жер[한] 아주 가까운 곳.

Аттану [재] 떠나다(кету). Әкесі майданға аттанды. 아버지는 전쟁터로 떠나셨다. Алыс сапарға аттанбақ. 멀리 어디론가(출장 등) 떠날 작정이다.

Аттестат [한] к 졸업증명서. 재직증명서. ~ беру. 졸업증명서를 주다. Үздік ~우등생 졸업증명서.

Аттестация [한] к 증명. 소개. 확인. ~ комиссиясы 학력·근무 상태의 확인 위원회. ~ дан өткен. 증명하였다.

Аттракцион [한] к 공원 시설. ~ дар өте көп. 공원 시설이 매우 많다.

Ату [한] 1.사격. 발사. 2.□.①~ даярлығы 사격 준비. ~ дәлдігі 정확한 사격. ~ ережесі 사격 규칙. Атып жіберді. 사격했다. ②□Насыбай атты 풀을 입술 안에 넣고 담배처럼 빨았다. Ол орнынан атып тұрды. 그는 자리에서 벌떡 일어났다. Бүршік атты. 새순이 돋았다. Жалын атты. 활활 잘 타는 불. ♦ Атқан оқтай мңз.

[п] **Атқылау** [한] 1. 연속사격을 하다. 2.□.①Зеңбірекпен оқ атқылады. 대포로 연속 발포하다. ②□Жер астынан су атқылап жатыр. 땅에서 물이 솟아나고 있다.

сарапшылардан. ②Бір-бірінен ~ өмір сүре алмайды. 서로 서로가 떨어져 살 수가 없다. Алла сондай бәледен ~ қылсын. 알라가 그렇게 나쁜 것으로부터 보호하기를! ♦ ~ қылсын 나쁜 일이 우리로부터 멀리 있기를! 나쁜 일이 우리에게 없기를!

[п] **Аулақтау** [한] 조금 떨어지서(=алыстау). Ауылдан ~ 시골로부터 조금 떨어지서. ~ жерге көшіп кетті. 조금 떨어진 곳으로 이사 갔다.

Аулау [한] 사냥하다. 잡다. 붙잡다(=ұстау). Аң ~. 맹수를 사냥하다. Танертеңнен кешке дейін балық аулаймыз. 우리 아침 일찍부터 저녁까지 물고기 잡자.

Аумау [재] 1.바꾸어 지지 않다 2.배달다. 완전히 닦다 (= 1.озгермеу. бүлжымау. 2. ұксау). ①Айтқаны аумау келді. 그가 말했던 대로 되었다. ②Әкесінен аумау қалыпты. 아버지를 꼭 배달았다. Екеуі бір-бірінен аумауы. 두 명은 서로서로가 많이 닦았다.

Аумин [한] 아우민. 아멘 (기도의 끝에 이루어지기를 희망하는 말) ~, айтқаның келсін. Аумин, 네가 말한대로 되기를!

Аунату (→ Ауу).

Ауру [한] 1.아픔. 병. 질병. 질환. 2.병자(= 1.кесел. дерт. 2.науқас. димкәс). ①~ белгілері 병의 징후. Жұқпалы ~ 전염병. ~ы асқынды. 병이 항진되었다. ~ынан айықты. 병에서 완쾌되었다. Жұқпалы ~дың алдын алу. 전염병을 예방하다. ②~ өле-өлгенше жаннан дәмелі. 병자는 죽을 직전까지 완쾌되기를 원한다. ~ адам ауырсынын кабақ шығтты. 병자는 아픈 곳을 건드릴 때 마다 인상을 찌푸렸다. ~ әлсіздігін сезді. 병자는 약해진 것을 느꼈다. ~лардың халін білу. 병자들의 상태를 알다.

[п] **Аурулы** [한] 병난. 병든(= кеселді. дертті).

Аурулы-сырқаулы [한] 병의. 질병의(= димкәсті. сырқатты).

Аурухана [한] 종합병원(입원 가능한 병원). ~ бөлімшесі 종합병원의 과. ~ да емделді. 종합병원에서 치료했다. ~ дан шықты. 종합병원에서 퇴원했다. ~ да дәрігер. 종합병원에 의사.

Аурушаң [한] 병약하다(= әлжуаз). Баласы ~ екен. 그의 아이는 병약하네.

Ауыру [재] 아프다. 병들다. Ауырын жатыр. 아파서 누워 있다. Тек ауырмашы даман апарз ма? 많이 아프니? Ұзақ ауырды оғандан. 아팠다. Ishim [tisim. басым] ауырын тұр не бе[내이. 내 머리]가 아프다.

Ауырыңқырау [재] 조금 아프다. Ауырыңқырап қалыпты. 조금 아팠다.

Ауу [재] 1.기울어지다. 2.어느때에 오다. ①Бір жағына қарай ауып кетті. 한 방향으로 기울어졌다. Жүк ауды. 짐이 기울어졌다. ②Түс ауа жетті. 점심후에 도착했다.

[п] **Аунау** [재] 돌아눕다. 뒤집히다. Төсектен аунап түсті. 침대로부터 돌아누웠다. Солға қарай аунап кетті. 왼쪽을 향하여 돌아누웠다. 왼쪽 향하여 뒤집혀졌다. 굴렀다. Әрі аунап, бері аунап ұйықтай алмадым. 나는 심한 걱정으로 뒤척이며. 잠을 이룰 수가 없었다.

Аунату [한] 1.굴리다. 2.묻히다. ①Аунатып жіберді. 뒹굴었다. ②Үңге аунатып алу керек. 밀가루를 묻혀야 한다.

Аунақшу [재] (걱정 등으로) 잠을 못 이루다(= дөнбекшу). Анам таң атқанша аунақшып шықты. 어머니는 아침까지 잠을 못 이루고 누워 있었다.

Ауытқу [재] 1.기울어지다. 2.□.①Ұшақ бір жағына қарай ауытқи бастады. 비행기는 한쪽으로 기울기 시작했다. ②□Сөзінде тұрмай, ауытқып жүреді. 그는 자신의 말을 지키지 않고, 바꾸었다.

Ауытқушылық [한] 일정하지 않는 상태(이익이 좋았다 나빴다 하는 것) (=өзгеріс). ~ байқалады. 일정하지 않는 것이 상태가 보인다.

Ауыз [한] 1.입. 2.목. 3.□. ①~ қуысы구강. ~ бөлме 입구방. ~ына жара шығыпты. 입이 헐었다. ~ын аша алмайды. 입을 벌릴 수 없었다(입가가 헐어서). ②Қақпаның аузын бекітіп қойыпты. 대문이 닫혔다. Бөтелкенің аузын аша алмады. 뚜껑을 열수가 없었다. ③□~ су 식수. ~ ашу 항상 도와달라고 하다. 항상 의지하다. ~ әдебиеті 구전문학. Сен өйтіп, ауызымды қышытпай отыр. 너 그러지마, 나는 욕하고 싶어진다. Дорбасын аузы-мұрнынан шығарып, толтырып алыпты. 자신의 자루를 가득 채워 가졌다. ♦ ~жаласу 서로 비밀을 털어 놓을 수 있을 만큼 친하다. ~ы бармады. 말 할 수 없었다(말하기 불편하거나. 두렵거나 하여). Ауызымды қышытпа. 나를 건드리지 마! 내가 지금 참고 있는데 자꾸 그러면 가만있지 않겠어! ~ымен орақ орды. 말만 하고 행동으로 옮기지 않았다. Аузы-мұрнынан шықты. 입에서 나오는 대로 말했다. ~ынан ақ ит кіріп, кара ит шықты. 심하게 욕했다. ~ына сөз тұрмайды. 비밀을 못 지킨다. Аузына май. астына тай. 네가 부유하게 살고자 하는 바람이 이루어 지기를!(м).

[п] **Ауызба-ауыз** [한] 직접(=бетне-бет). ~ сөйлес 직접 대화해라.

Ауызбірлік [한] 친밀. 결속. 단결(=ұйымшылдық.бірлік). Ауызбірлігі мықты. ел. 결속 단결한 국민.

Ауызбірлікті [한] 밀착된. 결속 단결한. Ағайындары ~. 그의 친척들은 밀착되어 있다. 그의 친척들은 서로 잘 지낸다. ~елді жау алмайды. 결속된 국가는 원수가 갖지 못한다.(결속력 있는 민족은 침략 할 수 없다는 뜻에서).(м)

Ауыздан-ауызға [한] 입에서 입으로. 구전(= бірден-бірге). ~ тарады. 입에서 입으로 전해 알려졌다.

Игра на высоте

Сила команды – в каждом ее индивиде,
сила каждого индивида – в команде.

Фил Джексон

Американский футбол – это один из самых любимых и популярных видов спорта в США. В нашей стране он еще не так известен и распространен, но силами энтузиастов и настоящих любителей с каждым годом число его поклонников растет. О том, насколько он стал популярен в Казахстане, рассказал президент команды по американскому футболу «Титаны» в Алматы Дмитрий Хе.

Диана ТЕН

Американский футбол – это не просто увлечение, а настоящая командная игра, в которой очень многое зависит от сплоченности и выработанной стратегии игроков. История создания команды «Титаны» началась с простой идеи о том, что американский футбол может стать популярным и в Казахстане. На сегодняшний день именно эта команда является родоначальником этого вида спорта, как в Казахстане, так и в Центральной Азии, и остается основным продвигателем и несомненным лидером в этом незнакомом для многих казахстанцев виде спорта.

Команда была создана в 2004 году на базе Университета КИМЭП при поддержке и помощи преподавателей из США и, конечно же, студентов и любителей американского футбола. Основная часть команды состоит из 22 человек, 11 из которых находятся в нападении (offense), и такое же количество игроков в защите (defense). У каждого игрока разные задачи – одни перемещаются с мячом или останавливают бегущих, другие принимают пасы, третьи защищают разыгрывающего, а четвертые нападают на разыгрывающего. В этом виде спорта очень сильно развита система игровых амплуа.

Несомненно, главный элемент американского футбола – это специальное поле, удлиненный мяч со шнуровкой и защитная экипировка, состоящая из шлема, каркаса, капы для зубов, защиты бедер и наколенников, бутс, перчаток, различных визеров для глаз, а также защиты почек и копчика и многое другое.

Дмитрий Хе – студент второго курса Университета КИМЭП. Президентом команды «Титаны» стал в прошлом году. Шестого класса занимался вольной борьбой и боксом. В команду Дима пришел совершенно случайно, прочитав на страничке в социальных сетях объявление о наборе. Пройдя различные тренировки и подготовку, сдал аттестацию и стал одним из ведущих игроков в команде. Совмещая учебу и спорт, стал заниматься продвижением американского футбола среди студентов и учащихся университета. В студенческом конкурсе «Kimer Words» Дмитрий выиграл в номинации «Sportsmen of the year» (спортсмен года). После этого интерес к команде возрос, а ребята стали узнаваемы и популярны и даже попали на обложку университетской газеты «Kimer Times».

В «Титане» играют в основном легионеры и студенты КИМЭПА. Одними из самых первых игроков команды являются квотербэк и тренер команды Павел Филиппов, ко-



торый может объяснить и научить новичков игре; тренер, мастер по таклам и залетам, лейнбекер команды Димаш Альдибеков, а также опытный игрок и наставник Абдулла Иссаков.

Оттачивать мастерство футболистам помогают преподаватели и тренеры из Америки. У игроков есть хорошая возможность перенять опыт и навыки игры в американском футболе, а также обменяться опытом с игроками из ОАЭ, России, Турции и Кыргызстана. Также на базе университета для ребят проводятся различные тренинги по те-

ории и практике американского футбола. Например, в прошлом году прошел первый тренинг-кэмп с участием тренера мирового класса, специалиста по скоростному – силовому и волевому тренингу Энди Барнетта, а также участие в этом тренинге приняли главный тренер команды «Титаны» Мэтт Конвей и тренер-специалист Равшан Ураимов.

Буквально на днях «Титаны» вернулись с соревнований из Бишкека, где они со счетом 18:14 одержали победу над кыргызской командой «Барсы». У ребят много планов, в ближайшее время они намерены принять участие в международных соревнованиях в Дубае, где будут также выступать команды из Австралии, ОАЭ и других стран. Две игры намечается провести в Алматы, на которых они встретятся с командами из Турции и Дубае.

– Для всех ребят, любителей контактного вида спорта, и тех, кто хочет себя как-то проявить, я бы хотел сказать, чтобы они не боялись, приходили к нам в школу и становились частью нашей команды. Я хочу, чтобы и у нас в Казахстане американский футбол стал популярен. Мы будем прикладывать к этому все усилия. У нас очень дружные и веселые ребята, которые всегда поддержат в сложной ситуации, если у вас есть возможность и желание, приходите и записывайтесь в наши ряды, – говорит Дмитрий Хе.

Делай людям добро

Под таким названием в преддверии праздника Наурыз 20 марта в Актау члены корейского ЭКО «Чосон» вместе с представителями молодежного крыла провели благотворительную акцию.

Александр ХАН, Актау

Наурыз – это праздник встречи весны, а еще это время, когда принято делать добрые дела. Активисты Актауского филиала Ассоциации корейцев Казахстана во главе с председателем Раисой Маденовой-Хван посетили многодетную семью Алламбаевых. В этой замечательной семье десятеро детей.

Активисты всем подарили подарки, а также преподнесли продукты питания. Конечно же, вместе с этим прозвучало много добрых слов и пожеланий здоровья, семейного благополучия, мира и добра.

Также накануне Наурыза активисты ЭКО «Чосон» провели для учащихся Экономического лицея круглый стол под названием «Наурыз – праздник мира и добра!».



Вместе весело и дружно

В преддверии Наурыза активисты и председатели этнокультурных центров города Кентау пригласили желающих в «Молодежный ресурсный центр» на наурыз-коже. Открыла это мероприятие, кавалер ордена «Курмет», Почетный гражданин города Кентау, председатель корейского этнокультурного центра Варвара Чжен.

Магауя ХОЖАМУРАТОВ,
Кентау

– Этот праздник весны жители нашего города встречают с радостью. Над нами мирное небо, в стране стабильность и спокойствие мы живем в мире и согласии. И поэтому этносы, проживающие в Казахстане с уверенностью смотрят в завтрашний день. Мы не делим друг друга по национальным признакам, мы все равны», – сказала Варвара Васильевна.

– Сегодня День «корису», означающее объединение, единение всех народов. В этот день люди встречаются, обнимаются с правого плеча. Они прощают друг другу все обиды, – сказала Лауреат областной премии «Бауырмал», председатель славянского этнокультурного центра Наталья Анатольевна Попова.

После искренних, торжественных речей состоялся конкурс национальных танцев и песен. Везде раздавался веселый смех, добродушные шутки присутствующих. Естественно всем понравился наурыз-коже, баурсаки и самса, сделанные руками активистов этнокультурных объединений.



Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЯ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.



Продается рис гендё, чапсал, сэби.
Тел.: 8 (727) 232-97-70, Сот.: +7 777 646 38 82

**РАССРОЧКА
и КРЕДИТ 0%**

navien
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее



ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643

Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи

Оптом и в розницу.
Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



Ежедневно до 22 часов

ЭКО

Экстракорпоральное оплодотворение

Современные методы диагностики

Ведение беременности

Все виды анализов

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д. 71 Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33

«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Кунаева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая - Алтынсарина Тел: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

info@dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46, 48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы. КГУ «Управление предпринимательства и индустриально-инновационного развития г. Алматы»

Подписка на газету «Коре Ильбо» на 2017 г.

Срок	Стоимость	
	в городе	в сельской местности
1 мес	438,09	456,72
2 мес	876,18	913,44
3 мес	1314,17	1370,16
4 мес	1752,36	1826,88
5 мес	2190,45	2283,60
6 мес	2628,54	2740,32
7 мес	3066,63	3197,04
8 мес	3504,72	3653,76
9 мес	3942,81	4110,48
10 мес	4380,90	4567,2
11 мес	4818,99	5023,92
12 мес	5257,08	5480,64

Добро пожаловать на сайт Корейского театра www.kortheatre.kz

ТОСҚАРАМБЕЛАННИ
РЕСПУБЛИКАНАСКИЙ
КОРЕЙСКИЙ
ТЕАТР
НАЦИОНАЛЬНОЙ
КОМЕДИИ

главная новости афиша вопрос-ответ контакты схема проезда 80-л

Внимание, конкурс!

Центрально-Азиатская секция Консультативного совета по мирному и демократическому объединению Кореи совместно с МДК и редакцией газеты «Коре ильбо» объявляет конкурс на лучшее эссе среди старшеклассников и студентов на тему «Мечты о единой Корее».

В течение года конкурсанты пишут три эссе по 5-6 страниц, где выражают свои мысли, идеи и эмоции, связанные с мечтой о единой исторической родине – Корее. Оцениваются как содержательная сторона, так и художественная ценность эссе. Комиссия отбирает 3 самые лучшие работы, публикует их на русском и корейском языках в газете «Коре ильбо», «Сэ коре синмун», на сайтах. Победители, занявшие первое, второе и третье места, получают дипломы и ценные призы.

Эссе принимаются до 1 октября 2017 года по адресам:
gazeta.koreilbo@gmail.com,
germankim01@yahoo.com, ymk.almaty@gmail.com

Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 247-01-90

НОВИНКИ!

Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи

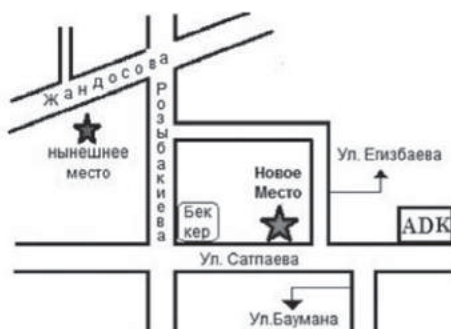
Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



DOSTAR MED
Мы рядом!

Ежедневно до 22 часов

Экстракорпоральное оплодотворение

Современные методы диагностики

Все виды анализов

Детский патронаж

Ведение беременности

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д. 71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Киктенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33

«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Кунаева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

info@dostarmed.kz

«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай Батыра 44 Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Подписка на газету «Коре Ильбо» на 2017 г.

Срок	Стоимость	
	в городе	в сельской местности
1 мес	438,09	456,72
2 мес	876,18	913,44
3 мес	1314,17	1370,16
4 мес	1752,36	1826,88
5 мес	2190,45	2283,60
6 мес	2628,54	2740,32
7 мес	3066,63	3197,04
8 мес	3504,72	3653,76
9 мес	3942,81	4110,48
10 мес	4380,90	4567,2
11 мес	4818,99	5023,92
12 мес	5257,08	5480,64

Добро пожаловать на сайт Корейского театра www.kortheatre.kz

ТОУДАРМБЕЛАН РЕСПУБЛИКАНСКИЙ КОРЕЙСКИЙ ТЕАТР НАЦИОНАЛЬНОЙ КОМЕДИИ

ГЛАВНАЯ НОВОСТИ АФИША ВОПРОС-ОТВЕТ КОНТАКТЫ СХЕМА ПРОЕЗДА 80-ЛЕ



КОРЕ ИЛЬБО

МОЛОДЕЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА

Внимание, конкурс!

Центрально-Азиатская секция Консультативного совета по мирному и демократическому объединению Кореи совместно с МДК и редакцией газеты «Коре Ильбо» объявляет конкурс на лучшее эссе среди старшеклассников и студентов на тему «Мечты о единой Корее».

В течение года конкурсанты пишут три эссе по 5-6 страниц, где выражают свои мысли, идеи и эмоции, связанные с мечтой о единой исторической родине – Корее. Оцениваются как содержательная сторона, так и художественная ценность эссе. Комиссия отбирает 3 самые лучшие работы, публикует их на русском и корейском языках в газете «Коре Ильбо», «Сэ коре синмун», на сайтах. Победители, занявшие первое, второе и третье места, получают дипломы и ценные призы.

Эссе принимаются до 1 октября 2017 года по адресам:

gazeta.koreilbo@gmail.com,

germankim01@yahoo.com, ymk.almaty@gmail.com

Продается рис гендэ, чапсал, сэби.

Тел.: 8 (727) 232-97-70, Сот.: +7 777 646 38 82

LOTTE



НОВИНКИ!



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 247-01-90

РАХАТ

НОВИНКИ!

РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%

navien

SATURN

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПKE КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР

ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643